



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Transporta un tūrisma komiteja

2013/0157(COD)

4.12.2013

GROZĪJUMI Nr. 85 - 299

Ziņojuma projekts
Knut Fleckenstein
(PE521.596v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido tirgus
piekļuves ostas pakalpojumiem un ostu finanšu pārredzamības sistēmu

Regulas priekšlikums
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

Grozījums Nr. 85
Sabine Wils, Keith Taylor

Regulas priekšlikums

—

Ieteikums noraidīt

Eiropas Parlaments noraida Komisijas priekšlikumu.

Or. de

Pamatojums

Šī regula ir pilnīgi nevajadzīga. Centra „Portius” pētījumā 80 % respondentu apgalvoja, ka ir apmierināti ar noteikumiem, kas regulē piekļuvi ostas pakalpojumu tirgum. Komisija mēģina panākt I un II ostu paketes pieņemšanu daļēji tādēļ, lai ierobežotu darba ņēmēju tiesības un pazeminātu sociālos standartus. Priekšlikumā ir iekļautas atsauces uz Koncesiju direktīvu, kura vēl nav pieņemta un kuras redakcija nav zināma. Priekšlikums arī smagi pārkāpj subsidiaritātes principu.

Grozījums Nr. 86
Sławomir Nitras, Artur Zasada, Jarosław Leszek Wałęsa

Regulas priekšlikums

—

Ieteikums noraidīt

Eiropas Parlaments noraida rezolūcijas priekšlikumu.

Or. pl

Grozījums Nr. 87
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums

—

Ieteikums noraidīt

Eiropas Parlaments noraida Komisijas priekšlikumu.

Grozījums Nr. 88
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
1. virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **REGULA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Grozījums

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **DIREKTĪVA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Or. fr

Pamatojums

Ņemot vērā Eiropas ostu saimnieciskās atšķirības, Eiropas pieejā ir jāparedz noteikta elastība starp TEN-T ostām. Tādēļ direktīva, šķiet, piemērotāka nekā regula.

Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. To pieņemot, būs jāizdara attiecīgas izmaiņas visā tekstā.

Grozījums Nr. 89
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
1. virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **REGULA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Grozījums

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **DIREKTĪVA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Pamatojums

Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. To pieņemot, būs jāizdara attiecīgas izmaiņas visā tekstā.

Grozījums Nr. 90
Peter van Dalen

Regulas priekšlikums
1. virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **REGULA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Grozījums

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **DIREKTĪVA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Or. nl

Pamatojums

Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. To pieņemot, būs jāizdara attiecīgas izmaiņas visā tekstā.

Grozījums Nr. 91
Antonio Cancian

Regulas priekšlikums
1. virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **REGULA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Grozījums

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **DIREKTĪVA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Pamatojums

Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. To pieņemot, būs jāizdara attiecīgas izmaiņas visā tekstā.

Grozījums Nr. 92
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
1. virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **REGULA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Grozījums

Priekšlikums
EIROPAS PARLAMENTA UN
PADOMES **DIREKTĪVA**,
ar ko izveido tirgus piekļuves ostas
pakalpojumiem un ostu finanšu
pārredzamības sistēmu
(Dokuments attiecas uz EEZ)

Or. de

Pamatojums

Ja vairākums Transporta komitejas locekļu un vairākums Eiropas Parlamenta deputātu uzskatīs, ka šajā situācijā ir nepieciešami jauni noteikumi, regula nebūs piemērotākais likumdošanas instruments, lai varētu ņemt vērā daudzveidīgos apstākļus Eiropas jūras ostās. Direktīva būtu piemērotāka.

Šis grozījums attiecas uz visu tekstu. To pieņemot, būs jāizdara attiecīgas izmaiņas visā tekstā.

Grozījums Nr. 93
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
1. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(1) Ostas ir pilnībā jāintegrē nepārtrauktā loģistikas un transporta ķēdē, lai veicinātu izaugsmi un Eiropas transporta tīkla un iekšējā tirgus efektīvāku

Grozījums

(1) Mūsdienīgi ostu pakalpojumi **varētu sekmēt** ostu **efektivitāti, radīt labvēlīgu gaisotni ostu ieguldījumu attīstībai** saskaņā ar pašreizējām un nākotnes

izmantošanu un darbību. Tam nepieciešami moderni ostu pakalpojumi, kas veicina ostu efektīvu izmantošanu un labvēlīgu vidi investīcijām, lai attīstītu ostas saskaņā ar pašreizējām un nākotnes transporta un loģistikas prasībām.

transporta un loģistikas prasībām un labāku savstarpējo savienojamību ar Eiropas dzelzceļa tīkliem. Finansiālās pārredzamības finanšu sistēma būtu pamatā plašākai pārrobežu sadarbībai un koordinācijai starp ostām saistībā ar infrastruktūras plānošanu un vadības spējām.

Or. fr

Grozījums Nr. 94 Sabine Wils

Regulas priekšlikums 1. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(1) Ostas ir pilnībā jāintegrē nepārtrauktā loģistikas un transporta ķēdē, lai veicinātu izaugsmi un Eiropas transporta tīkla **un iekšējā tirgus** efektīvāku izmantošanu un darbību. Tam nepieciešami **moderni** ostu pakalpojumi, kas veicina ostu efektīvu izmantošanu un labvēlīgu vidi investīcijām, lai attīstītu ostas saskaņā ar pašreizējām un nākotnes transporta un loģistikas prasībām.

Grozījums

(1) Ostas ir pilnībā jāintegrē nepārtrauktā loģistikas un transporta ķēdē, lai veicinātu izaugsmi un Eiropas transporta tīkla efektīvāku izmantošanu un darbību. Tam nepieciešami **mūsdienīgi** ostu pakalpojumi, kas veicina ostu efektīvu izmantošanu un labvēlīgu vidi investīcijām, lai attīstītu ostas saskaņā ar pašreizējām un nākotnes transporta un loģistikas prasībām.

Sociālie standarti Eiropas jūras ostās tiks pilnībā saglabāti, un šī regula tos neliks apšaubīt. Šī regula arī neierobežos tiesības uz streikiem.

Or. de

Pamatojums

Komisija apgalvo, ka ostās pašlaik ir nodarbināti 110 000 darba ņēmēju, kuri visi kopā nodrošina Eiropas jūras ostu netraucētu darbību. I un II ostu paketes mērķis ir pazemināt sociālos standartus un apdraudēt ostu darba ņēmēju darba apstākļus. Izskatāmajā priekšlikumā ir arī noteikumi, kuri ierobežotu tiesības uz streikiem, tādēļ 1. apsvērumā nepieciešams piedāvātais papildinājums.

Grozījums Nr. 95 Philip Bradbourn

**Regulas priekšlikums
1.a apsvērums (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(1a) Būtiski ir risināt sarežģījumus, ko izraisa muižošanas administratīvās procedūras, ņemot vērā to, ka tie ir galvenie šķēršļi tuvsatiksmes kuģošanas konkurētspējai.

Or. en

Pamatojums

Tāpat kā attiecībā uz „koncesiju” direktīvu, nepieciešama atsauce uz šo protokolu.

**Grozījums Nr. 96
Georges Bach**

**Regulas priekšlikums
1.a apsvērums (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(1a) Lai risinātu jūras transporta nozarē aktuālās problēmas, ir būtiski, lai pasākumi administratīvo un muižas procedūru uzlabošanai ostās, kas noteikti Komisijas paziņojumā „Ostas — izaugsmes dzinējspēks”, tiktu īstenoti līdztekus šai regulai. Muižošanas administratīvo procedūru sarežģītība, kas izraisa kavēšanos ostās, ir lielākais šķērslis tuvsatiksmes kuģošanas konkurētspējai un Savienības ostu efektivitātei.

Or. en

**Grozījums Nr. 97
Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums
1.a apsvērums (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(1a) Protokols Nr. 26 par vispārējas nozīmes pakalpojumiem, jo īpaši tā 2. pants, paredz, ka līgumu noteikumi nekādā veidā neietekmē dalībvalstu kompetenci sniegt, pasūtīt un organizēt vispārējas nozīmes pakalpojumus, kas nav saistīti ar tautsaimniecību.

Or. fr

Pamatojums

Tāpat kā attiecībā uz „koncesiju” direktīvu, šķiet, ka ir vēlama atsauce uz šo protokolu.

**Grozījums Nr. 98
Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums
1.b apsvērums (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(1b) Komisijai būtu jāiesniedz Eiropas plāns saistībā ar jūras maģistrālēm, lai varētu attīstīt ostas pierobežas reģionos, jo īpaši Vidusjūras, Melnās jūras, Atlantijas okeāna un Baltijas jūras krastos, tādējādi nodrošinot atbilstošu ostas pakalpojumu sniegšanu attiecībā uz preču plūsmu attālumos starp izbraukšanas ostu un ierašanās ostu, un tas veicinātu sauszemes transporta radītā piesārņojuma un trokšņa samazināšanos.

Or. fr

**Grozījums Nr. 99
Georgios Koumoutsakos**

**Regulas priekšlikums
1.a apsvērums (jauns)**

(1a) Ostas var veicināt Eiropas nozaru ilgtermiņa konkurētspēju pasaules tirgos, vienlaikus radot pievienoto vērtību un darbavietas visos ES piekrastes reģionos. Lai risinātu jūras transporta nozarē aktuālās problēmas, piemēram, nepilnības ilgtspējīgā transporta un loģistikas ķēdē, ir būtiski, lai pasākumi, kas noteikti Komisijas paziņojumā „Ostas — izaugsmes dzinējspēks”, tiktu īstenoti līdztekus šai regulai. Muitošanas administratīvo procedūru sarežģītība, kas izraisa kavēšanos ostās, ir lielākais šķērslis tuvsatiksmes kuģošanas konkurētspējai un Savienības ostu efektivitātei.

Or. en

**Grozījums Nr. 100
Inés Ayala Sender**

**Regulas priekšlikums
1.a apsvēruma (jauns)**

(1a) Muitas procedūru būtiska vienkāršošana var radīt ostai svarīgu tautsaimniecisku priekšrocību konkurētspējas jomā. Lai novērstu negodīgu ostu konkurenci un mazinātu muitas formalitātes, kas var būtiski kaitēt Savienības finansiālajām interesēm, ostu iestādēm ir jāizstrādā pareiza un efektīva uz risku balstītas politikas pieeja, novēršot konkurences traucējumus. Šīs procedūras būtu regulāri un efektīvi jāuzrauga Komisijai un dalībvalstīm, un Komisijai būtu jāizvērtē nepieciešamība veikt atbilstošus pasākumus, lai novērstu negodīgu konkurenci.

Or. en

Grozījums Nr. 101
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
1.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(1b) Kaut arī plašāka finansiālā pārredzamība ir būtiska publisko līdzekļu finansētās ostās, ir noteikts ierobežojums pārredzamības līmenim, kas nepieciešams privāti finansētās ostās, ņemot vērā to, ka uz tām jau attiecas ES konkurences noteikumi.

Or. en

Grozījums Nr. 102
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
1.c apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(1c) Ostu vadītājiem jāorganizē dialogs ar klientiem, un tādēļ nav nepieciešama neatkarīga uzraudzības struktūra, kas varētu būt pārmērīgi birokrātiska.

Or. en

Grozījums Nr. 103
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
2. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(2) Paziņojumā "II vienotā tirgus akts: kopā jaunai izaugsmei"⁶ Komisija atgādināja, ka jūras transporta pievilcība ir atkarīga no ostas pakalpojumu pieejamības, efektivitātes un uzticamības, kā arī atgādināja nepieciešamību risināt

(2) Paziņojumā "II vienotā tirgus akts: kopā jaunai izaugsmei"⁶ Komisija atgādināja, ka jūras transporta pievilcība ir atkarīga no ostas pakalpojumu pieejamības, efektivitātes un uzticamības, kā arī atgādināja nepieciešamību risināt

jautājumus par publiskā finansējuma pārredzamību un ostas maksu, administratīvās vienkāršošanas centieniem ostās ***un pakalpojumu sniegšanas ostās ierobežojumu pārskatīšanu.***

⁶ COM(2012) 573 final, 3.10.2012.

jautājumus par publiskā finansējuma pārredzamību un ostas maksu, administratīvās vienkāršošanas centieniem ostās.

⁶ COM(2012) 573 final, 3.10.2012.

Or. de

Grozījums Nr. 104 Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums 3. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(3) Piekļuves atvieglošana ostas pakalpojumu tirgum Savienības līmenī un ostu finanšu pārredzamības un autonomijas ieviešana uzlabos ostas lietotājiem sniegto pakalpojumu kvalitāti un efektivitāti un veicinās labvēlīgāku investīciju situāciju ostās, un tādējādi palīdzēs samazināt izmaksas transporta lietotājiem un veicinās tuvsatiksmes kuģošanu, kā arī labāk integrēs jūras transportu, dzelzceļu, iekšējos ūdensceļus un autoceļus.

Grozījums

(3) Piekļuves atvieglošana ostas pakalpojumu tirgum Savienības līmenī un ***publisko līdzekļu finansēto*** ostu finanšu pārredzamības un autonomijas ieviešana uzlabos ostas lietotājiem sniegto pakalpojumu kvalitāti un efektivitāti un veicinās labvēlīgāku investīciju situāciju ostās, un tādējādi palīdzēs samazināt izmaksas transporta lietotājiem un veicinās tuvsatiksmes kuģošanu, kā arī labāk integrēs jūras transportu, dzelzceļu, iekšējos ūdensceļus un autoceļus.

Or. en

Grozījums Nr. 105 Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums 3. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(3) Piekļuves atvieglošana ostas pakalpojumu tirgum Savienības līmenī un ostu finanšu pārredzamības un autonomijas ieviešana uzlabos ostas lietotājiem sniegto pakalpojumu kvalitāti un efektivitāti un

Grozījums

(3) Piekļuves atvieglošana ostas pakalpojumu tirgum Savienības līmenī un ostu finanšu pārredzamības un autonomijas ieviešana uzlabos ostas lietotājiem sniegto pakalpojumu kvalitāti un efektivitāti un

veicinās labvēlīgāku investīciju situāciju ostās, un tādējādi palīdzēs samazināt izmaksas transporta lietotājiem un veicinās tuvsatiksmes kuģošanu, kā arī labāk integrēs jūras transportu, dzelzceļu, iekšējos ūdensceļus un autoceļus.

veicinās labvēlīgāku investīciju situāciju ostās, un tādējādi palīdzēs samazināt izmaksas transporta lietotājiem un veicinās tuvsatiksmes kuģošanu, kā arī labāk integrēs jūras transportu, dzelzceļu, iekšējos ūdensceļus un autoceļus. ***Tā ļaus arī novērst pašreizējos šķēršļus, kas apgrūtina Kopienas iekšējo jūras transportu un kavē izveidot patiesu iekšējo tirgu jūras transporta jomā.***

Or. fr

Pamatojums

Mērķis sekmēt patiesa iekšējā tirgus rašanos jūras transporta jomā saskaras ar daudziem pašreizējiem šķēršļiem Kopienas iekšējos jūras maršrutos. Šo muitas, administratīvo un tehnisko šķēršļu novēršana būtu jāiekļauj Komisijas prioritārajos mērķos, jo pretējā gadījumā netiks īstenota tās stratēģija.

Grozījums Nr. 106 **Luis de Grandes Pascual**

Regulas priekšlikums **3. apsvēruma**

Komisijas ierosinātais teksts

(3) Piekļuves atvieglošana ostas pakalpojumu tirgum Savienības līmenī un ostu finanšu pārredzamības **un autonomijas** ieviešana uzlabos ostas lietotājiem sniegto pakalpojumu kvalitāti un efektivitāti un veicinās labvēlīgāku investīciju situāciju ostās, un tādējādi palīdzēs samazināt izmaksas transporta lietotājiem un veicinās tuvsatiksmes kuģošanu, kā arī labāk integrēs jūras transportu, dzelzceļu, iekšējos ūdensceļus un autoceļus.

Grozījums

(3) Piekļuves atvieglošana ostas pakalpojumu tirgum Savienības līmenī un ostu finanšu pārredzamības ieviešana uzlabos ostas lietotājiem sniegto pakalpojumu kvalitāti un efektivitāti un veicinās labvēlīgāku investīciju situāciju ostās, un tādējādi palīdzēs samazināt izmaksas transporta lietotājiem un veicinās tuvsatiksmes kuģošanu, kā arī labāk integrēs jūras transportu, dzelzceļu, iekšējos ūdensceļus un autoceļus.

Or. es

Grozījums Nr. 107 **Mara Bizzotto**

Regulas priekšlikums
3.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(3a) Lai paplašinātu finansiālo pārredzamību, ko nodrošina, veidojot ciešākas saites starp finansējuma nodrošināšanas mehānismiem un radušos izmaksu veidiem, ostas vadības iestādei nepieciešami pašu resursi, kuru līmeni nosaka, pamatojoties uz ostas apkalpoto satiksmes apjomu. Pašu resursi izpaužas kā daļa no nodokļu ieņēmumiem, kas iegūti no ostā veiktās komercdarbības un ostas parastajiem ieņēmumiem. Šis noteikums stiprinātu subsidiaritāti un mazinātu ostu atkarību no valdības līdzekļu piešķirumiem, kurus dažos gadījumos var atzīt par valsts atbalstu.

Or. it

Grozījums Nr. 108
Luis de Grandes Pascual

Regulas priekšlikums
4. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(4) Lielākā daļa Savienības jūras satiksmes iet tranzītā caur Eiropas transporta tīkla jūras ostām. Lai sasniegtu šīs regulas mērķi, ievērojot proporcionalitātes principu un neradot nevajadzīgu slogu citām ostām, šī regula būtu jāpiemēro Eiropas transporta tīkla ostām, no kurām katrai ir nozīmīga loma Eiropas transporta sistēmā, jo vai nu tā apkalpo vairāk nekā 0,1 % no kopējā ES kravas apjoma vai pasažieru kopskaita, vai tāpēc, ka tā uzlabo salu vai perifēro apgabalu reģionālo pieejamību, tomēr neskarot iespēju dalībvalstīm izlemt piemērot šo regulu arī citās ostās. **Loču pakalpojumi, ko veic atklātā jūrā, tieši neietekmē ostu efektivitāti, jo tos neizmanto tiešai ieiešanai ostā un**

(4) Lielākā daļa Savienības jūras satiksmes iet tranzītā caur Eiropas transporta tīkla jūras ostām. Lai sasniegtu šīs regulas mērķi, ievērojot proporcionalitātes principu un neradot nevajadzīgu slogu citām ostām, šī regula būtu jāpiemēro Eiropas transporta tīkla ostām, no kurām katrai ir nozīmīga loma Eiropas transporta sistēmā, jo vai nu tā apkalpo vairāk nekā 0,1 % no kopējā ES kravas apjoma vai pasažieru kopskaita, vai tāpēc, ka tā uzlabo salu vai perifēro apgabalu reģionālo pieejamību, tomēr neskarot iespēju dalībvalstīm izlemt piemērot šo regulu arī citās ostās.

iziešanai no tās, un tādēļ tie nav jāiekļauj šajā regulā.

Or. es

Grozījums Nr. 109
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

Regulas priekšlikums
4. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(4) Lielākā daļa Savienības jūras satiksmes iet tranzītā caur Eiropas transporta tīkla jūras ostām. Lai sasniegtu šīs regulas mērķi, ievērojot proporcionalitātes principu un neradot nevajadzīgu slogu citām ostām, šī regula būtu jāpiemēro Eiropas transporta tīkla ostām, no kurām katrai ir nozīmīga loma Eiropas transporta sistēmā, jo vai nu tā apkalpo vairāk nekā 0,1 % no kopējā ES kravas apjoma vai pasažieru kopskaita, vai tāpēc, ka tā uzlabo salu vai perifēro apgabalu reģionālo pieejamību, tomēr neskarot iespēju dalībvalstīm izlemt piemērot šo regulu arī citās ostās. Loču pakalpojumi, ko veic atklātā jūrā, tieši neietekmē ostu efektivitāti, jo tos neizmanto tiešai ieiešanai ostā un iziešanai no tās, un tādēļ tie nav jāiekļauj šajā regulā.

Grozījums

(4) Lielākā daļa Savienības jūras satiksmes iet tranzītā caur Eiropas transporta tīkla jūras ostām. Lai sasniegtu šīs regulas mērķi, ievērojot proporcionalitātes principu un neradot nevajadzīgu slogu citām ostām, šī regula būtu jāpiemēro **tikai** Eiropas transporta tīkla **jūras** ostām, no kurām katrai ir nozīmīga loma Eiropas transporta sistēmā, jo vai nu tā apkalpo vairāk nekā 0,1 % no kopējā ES kravas apjoma vai pasažieru kopskaita, vai tāpēc, ka tā uzlabo salu vai perifēro apgabalu reģionālo pieejamību, tomēr neskarot iespēju dalībvalstīm izlemt piemērot šo regulu arī citās ostās. **Šo piemērošanu vajadzības gadījumā ierobežo ar tām jūras ostām, kuras saņem būtiskas valsts subsīdijas.** Loču pakalpojumi, ko veic atklātā jūrā, tieši neietekmē ostu efektivitāti, jo tos neizmanto tiešai ieiešanai ostā un iziešanai no tās, un tādēļ tie nav jāiekļauj šajā regulā.

Or. en

Pamatojums

Ja ostas konkurē brīvā tirgū, neizmantojot subsīdijas, konkurences spiediens ir pietiekams, lai nodrošinātu ostu iekšējo pakalpojumu efektīvu iepirkumu un klientu izmaksu noteikšanu uz konkurētspējīga komerciāla pamata, ievērojot parasto konkurences noteikumu aizsardzības pasākumus.

Grozījums Nr. 110
Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums
4.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(4a) Konkrētais organizācijas raksturs un uzdevumi, ko pilda ostu vadības iestādes, kā arī īpašā Eiropas ostu daudzveidība, padara neiespējamu un nepiemērotu jebkuru standartizācijas iniciatīvu Kopienas līmenī. Tādēļ ir būtiski svarīgi atzīt dalībvalstu kompetenci, nosakot to, kā ir jāvada to ostas, un pienācīgi ņemot vērā katras ostas īpatnības un raksturlielumus un spēkā esošos valsts tiesību aktus, lai neradītu šķērsli īstenot Līguma par Eiropas Savienības darbību noteikumus konkurences un finansiālās pārredzamības jomā.

Or. fr

Pamatojums

Ņemot vērā ļoti daudzās atšķirības ostu ģeogrāfiskās atrašanās un veidu ziņā, kā arī atšķirīgos valsts tiesību aktus, regulas izvēle ir apšaubāma. Jāatgādina princips, ka pašlaik ostu vadība ir dalībvalstu atbildība un arī nākotnē būtu tāpat jāturpina. Tas ir neizbēgami, ņemot vērā vietējās īpatnības, un tas nebūtu jāuzskata par šķērsli, īstenojot Līguma noteikumus par konkurenci un pārredzamību.

Grozījums Nr. 111
Carlo Fidanza

Regulas priekšlikums
5.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5a) Loča pakalpojumi, vilkšana un pietauvošana ir būtiska pasākumu daļa, nodrošinot drošu tranzītu, manevrēšanu un kuģu klātbūtni ostās šo pakalpojumu lietotāju, ostas darbinieku un visu vietējo iedzīvotāju interesēs. Šie pakalpojumi

pareizāk būtu jādēvē par tehniskiem navigācijas pakalpojumiem, kuru kopīgā funkcija ir profesionālu cilvēkresursu un atbilstoša aprīkojuma nodrošināšana lietotājiem piemērotākajos saimnieciskajos apstākļos. Kompetentajām iestādēm jo īpaši jānodrošina kuģu droša navigācija un pietauvošana ostās, un to aizsardzība vajadzības un/vai ārkārtas gadījumā.

Or. en

**Grozījums Nr. 112
Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums
5.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5a) Loča, pietauvošanas un vilkšanas pakalpojumi ir tehniski navigācijas pakalpojumi ar publiska pakalpojuma iezīmēm, piemēram, attiecībā uz pakalpojuma vispārīgumu un nepārtrauktību, valsts iestāžu veikto reglamentāciju un uzraudzību un sabiedriskas nozīmes prasību nodrošināšanu, piemēram, attiecībā uz kuģošanas drošību un vides aizsardzību. Šīs iezīmes pamato faktu, ka dažas dalībvalstis ir izveidojušas īpašu tiesisko sistēmu, regulējot šo pakalpojumu sniedzēju darbību, un ka uz tām neattiecas šīs direktīvas II nodaļas piemērošanas joma.

Or. fr

Pamatojums

Direktīvā ir jāņem vērā loča, vilkšanas un pietauvošanas pakalpojumu īpatnības, jo īpaši fakts, ka tie ir cieši saistīti ar kuģošanas drošību un aizsardzību un vides aizsardzību.

Grozījums Nr. 113

Tanja Fajon

Regulas priekšlikums

5.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5a) Visiem ostas pakalpojumu sniedzējiem vienmēr, jo īpaši šīs regulas piemērošanas jomā, ir jādarbojas sabiedrības interesēs.

Or. en

Grozījums Nr. 114

Ivo Belet, Marianne Thyssen

Regulas priekšlikums

5.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5a) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 26. protokolu šī regula neietekmē dalībvalstu kompetenci organizēt tajā minētos pakalpojumus kā vispārējas nozīmes pakalpojumus, kas nav saistīti ar tautsaimniecību.

Or. nl

Grozījums Nr. 115

Karim Zéribi

Regulas priekšlikums

5.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5b) Pietauvošanas pakalpojumiem ir sabiedriskas nozīmes pakalpojuma iezīmes, piemēram, pakalpojuma vispārīgums un nepārtrauktība, valsts iestāžu veiktā reglamentācija un uzraudzība un sabiedriskas nozīmes prasību nodrošināšana, piemēram,

attiecībā uz kuģošanas drošību un vides aizsardzību. Šīs iezīmes attiecībā uz pietauvošanas pakalpojumiem atzina ES Tiesa 1998. gada 18. jūnija spriedumā par lietu Corsica Ferries France (C-266/96).

Or. fr

Pamatojums

Direktīvā ir jāņem vērā pietauvošanas pakalpojumu īpatnības, jo īpaši to sabiedriskas nozīmes pakalpojuma iezīmes, kuras jau atzinusi Eiropas Savienības Tiesa.

Grozījums Nr. 116
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Regulas priekšlikums
5.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5b) Šī regula neietekmē dažādos ostu vadības modeļus dalībvalstīs, ja tie ievēro noteikumus par piekļuvi tirgum un finansiālo pārredzamību, un to piemēro neatkarīgi no pilnvaru sadalījuma starp valdību un ostas vadības iestādēm dalībvalstīs.

Or. nl

Grozījums Nr. 117
Carlo Fidanza

Regulas priekšlikums
5.c apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(5c) Tā kā tehniskie navigācijas pakalpojumi ir saistīti ar kuģošanas drošību, aizsardzību un vides aizsardzību, valsts tiesību akti dalībvalstīs var paredzēt regulatīvu sistēmu, lai virzītu un kontrolētu attiecīgos pakalpojumu sniedzējus, koordinējot viņu darbību un

pieņemot īpašus noteikumus par pārredzamu un nediskriminējošu piekļuvi šai profesijai, organizāciju un to, kā šos pakalpojumus piedāvāt.

Or. en

Grozījums Nr. 118
Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
6. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(6) Pašapkalpošanās, kad kuģošanas sabiedrības vai ostas pakalpojumu sniedzēji paši izvēlas darbiniekus un sniedz sev ostu pakalpojumus, vairākās dalībvalstīs tiek regulēta drošības vai sociālu iemeslu dēļ. Komisijas apspriedes ar ieinteresētajām personām, sagatavojot šo priekšlikumu, atklāja, ka pašapkalpošanās vispārīga atļaušana Savienības līmenī prasītu papildu noteikumus par drošumu un sociālajiem jautājumiem, lai novērstu iespējamo negatīvo ietekmi šajās jomās. Tādēļ *ir* lietderīgi **pagaidām neregulēt** šo jautājumu Savienības līmenī, **kā arī atļaut** dalībvalstīm izlemt, vai regulēt pašapkalpošanos ostās vai ne. Tādēļ šai regulai vajadzētu attiekties tikai uz ostas pakalpojumu sniegšanu par atlīdzību.

Grozījums

(6) Pašapkalpošanās, kad kuģošanas sabiedrības vai ostas pakalpojumu sniedzēji paši izvēlas darbiniekus un sniedz sev ostu pakalpojumus, vairākās dalībvalstīs tiek regulēta drošības vai sociālu iemeslu dēļ. Komisijas apspriedes ar ieinteresētajām personām, sagatavojot šo priekšlikumu, atklāja, ka pašapkalpošanās vispārīga atļaušana Savienības līmenī prasītu papildu noteikumus par drošumu un sociālajiem jautājumiem, lai novērstu iespējamo negatīvo ietekmi šajās jomās. Tādēļ **pašlaik nav** lietderīgi **regulēt** šo jautājumu Savienības līmenī, **un pagaidām būtu jāļauj** dalībvalstīm **pašām** izlemt, vai regulēt pašapkalpošanos ostās vai ne. Tādēļ šai regulai vajadzētu attiekties tikai uz ostas pakalpojumu sniegšanu par atlīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 119
Corien Wortmann-Kool

Regulas priekšlikums
6. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(6) Pašapkalpošanās, kad kuģošanas sabiedrības vai ostas pakalpojumu sniedzēji paši izvēlas darbiniekus un sniedz

Grozījums

(6) Pašapkalpošanās, kad kuģošanas sabiedrības vai ostas pakalpojumu sniedzēji paši izvēlas darbiniekus un sniedz

sev ostu pakalpojumus, vairākās dalībvalstīs tiek regulēta drošības vai sociālu iemeslu dēļ. Komisijas apspriedes ar ieinteresētajām personām, sagatavojot šo priekšlikumu, atklāja, ka pašapkalpošanās vispārīga atļaušana Savienības līmenī prasītu papildu noteikumus par drošumu un sociālajiem jautājumiem, lai novērstu iespējamo negatīvo ietekmi šajās jomās. Tādēļ *ir* lietderīgi *pagaidām neregulēt* šo jautājumu Savienības līmenī, *kā arī atļaut* dalībvalstīm izlemt, vai regulēt pašapkalpošanos ostās vai ne. *Tādēļ šai regulai vajadzētu attiekties tikai uz ostas pakalpojumu sniegšanu par atlīdzību.*

sev ostu pakalpojumus, vairākās dalībvalstīs tiek regulēta drošības vai sociālu iemeslu dēļ. Komisijas apspriedes ar ieinteresētajām personām, sagatavojot šo priekšlikumu, atklāja, ka pašapkalpošanās vispārīga atļaušana Savienības līmenī prasītu papildu noteikumus par drošumu un sociālajiem jautājumiem, lai novērstu iespējamo negatīvo ietekmi šajās jomās. Tādēļ *nav* lietderīgi *regulēt* šo jautājumu Savienības līmenī, *un tādējādi būtu jāļauj* dalībvalstīm *pašām* izlemt, vai regulēt pašapkalpošanos ostās vai ne.

Or. en

Grozījums Nr. 120 Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums 6. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(6) Pašapkalpošanās, kad kuģošanas sabiedrības vai ostas pakalpojumu sniedzēji paši izvēlas darbiniekus un sniedz sev ostu pakalpojumus, vairākās dalībvalstīs tiek regulēta drošības vai sociālu iemeslu dēļ. Komisijas apspriedes ar ieinteresētajām personām, sagatavojot šo priekšlikumu, atklāja, ka pašapkalpošanās vispārīga atļaušana Savienības līmenī prasītu papildu noteikumus par drošumu un sociālajiem jautājumiem, lai novērstu *iespējamo* negatīvo ietekmi šajās jomās. Tādēļ ir lietderīgi pagaidām neregulēt šo jautājumu Savienības līmenī, kā arī *atļaut dalībvalstīm izlemt*, vai regulēt pašapkalpošanos ostās vai ne. Tādēļ šai regulai vajadzētu attiekties tikai uz ostas pakalpojumu sniegšanu par atlīdzību.

Grozījums

(6) Pašapkalpošanās, kad kuģošanas sabiedrības vai ostas pakalpojumu sniedzēji paši izvēlas darbiniekus un sniedz sev ostu pakalpojumus, vairākās dalībvalstīs tiek regulēta drošības vai sociālu iemeslu dēļ. Komisijas apspriedes ar ieinteresētajām personām, sagatavojot šo priekšlikumu, atklāja, ka pašapkalpošanās vispārīga atļaušana Savienības līmenī prasītu papildu noteikumus par drošumu un sociālajiem jautājumiem, lai novērstu *jebkuru* negatīvo ietekmi šajās jomās. Tādēļ ir lietderīgi pagaidām neregulēt šo jautājumu Savienības līmenī, kā arī *atkārtoti apstiprināt dalībvalstu kompetenci un atbildību par pārbaudi*, vai *ir ieteicams* regulēt pašapkalpošanos ostās vai ne. Tādēļ šai regulai vajadzētu attiekties tikai uz ostas pakalpojumu sniegšanu par atlīdzību.

Or. fr

Pamatojums

Precizējums.

Grozījums Nr. 121
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Regulas priekšlikums
6.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(6a) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 26. protokolu šīs regulas noteikumi nekādā veidā neietekmē dalībvalstu kompetenci sniegt vai organizēt tajā minētos pakalpojumus kā vispārējas nozīmes pakalpojumus, kas nav saistīti ar tautsaimniecību. Tādējādi dalībvalstis un kompetentās iestādes saglabā pilnvaras organizēt šīs darbības un pakalpojumus ar tautsaimniecību saistītā vai ar to nesaistītā veidā.

Or. nl

Pamatojums

See the agreement reached in the trilogue on the award of concession contracts (quote): “This Directive recognises and reaffirms the right of Member States and public authorities to decide the means of administration they judge to be most appropriate for performing works and providing services. In particular, this Directive should not in any way affect the freedom of Member States and public authorities to perform works or provide services directly to the public (or) to outsource such provision by delegating it to third parties. Member States or public authorities should remain free to define and specify the characteristics of the services to be provided, including any conditions regarding the quality or price of the services, in accordance with Union law, in order to pursue their public policy objectives. It should be recalled that Member States are free to decide, in compliance with the Treaty principles of equal treatment, non-discrimination, transparency and the free movement of persons to organize the provision of services either as services of general economic interest or as non-economic services of general interest or as a mixture thereof. It should equally be recalled that this Directive is without prejudice to the freedom of national, regional and local authorities to define, in conformity with Union law, services of general economic interest, their scope and the characteristics of the service to be provided, including any conditions regarding the quality of the service, in order to pursue its public policy objectives. It should also be without prejudice to the power of national, regional and local authorities to provide, commission and finance services of general economic interest in accordance with Article 14

TFEU and Protocol No 26 annexed to the Treaties. [...] It is appropriate to clarify that non-economic services of general interest should not fall within the scope of this Directive.”

Grozījums Nr. 122

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Regulas priekšlikums

6.b apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(6b) Šī regula neparedz konkrētu ostas vadības modeli, kas piešķirtu īpašu statusu, funkcijas vai uzdevumus ostas vadības iestādei. Ja tiek ievēroti noteikumi, kas attiecas uz piekļuvi tirgum un pārredzamību, pašreizējos ostas vadības modeļus, kas dalībvalstīs izveidoti valsts līmenī, var saglabāt, tostarp arī mehānismus, saskaņā ar kuriem ostas vadības tiesības un pienākumus deleģē (citām) iestādēm, kas atbild par sabiedrības interešu aizsardzību šajā jomā.

Or. nl

Pamatojums

Regulai jābūt neitrālai pret dažādajiem vadības modeļiem, kas ir vai nu publiski, vai privāti organizēti, centralizēti vai decentralizēti un ar plašākām vai šaurākām deleģētajām pilnvarām. Dažās dalībvalstīs sīki izklāstīti regulatīvās sistēmas noteikumi ir iekļauti īpašos valsts vai reģionālos tiesību aktos. Tas attiecas ne tikai uz vadības iestādēm, kuras darbojas (vienīgi) kā komerciāli operatori, bet arī uz ostas vadību, kas darbojas galvenokārt sabiedrības interesēs un rada pievienotu vērtību plašākā reģionā.

Grozījums Nr. 123

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Regulas priekšlikums

6.c apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(6c) Saskaņā ar dažiem ostas vadības modeļiem ostas vadības iestādēm tiek piešķirtas (konkrētas) tiesības un

pienākumi kā kompetentajai iestādei. Šo regulu piemēro neatkarīgi no tā, vai kompetentā iestāde ir pati dalībvalsts, vai ostas vadības iestāde, kas pilnvarota darboties šādā statusā.

Or. nl

Pamatojums

Regulas priekšlikuma 8. panta 3. punktā Eiropas Komisija atzīst iespēju, ka kompetentā iestāde (kas pieminēta dažādos teksta punktos) var būt ostas vadības iestāde, taču citi panti izraisa neskaidrību šajā jautājumā. Tādēļ ir nepieciešams nepārprotams precizējums preambulā.

Grozījums Nr. 124 **Carlo Fidanza**

Regulas priekšlikums **7. apsvēruma**

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu ***jāattiecina tikai uz*** skaidri ***noteiktiem nosacījumiem par*** profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, ***un*** nepieciešamo aprīkojumu, ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas, lai nodrošinātu ostas pakalpojumus.

Grozījums

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu skaidri ***jānosaka cita starpā attiecībā uz*** profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, nepieciešamo aprīkojumu, ***pakalpojuma pieejamību un prasību izpildi attiecībā uz kuģošanas drošību vai ostas, kādas no tās pieejām, ēku, aprīkojuma un personāla drošību un aizsardzību, kā arī vides prasību izpildi,*** ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas, lai nodrošinātu ostas pakalpojumus.

Or. en

Grozījums Nr. 125 **Karim Zéribi**

Regulas priekšlikums

7. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar **prasīt** ostas pakalpojumu sniedzējiem, **lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām**, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. **Šīs obligātās prasības** būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, un nepieciešamo aprīkojumu, ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas, lai nodrošinātu ostas pakalpojumus.

Grozījums

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar **uzdot** ostas pakalpojumu sniedzējiem **ievērot obligātās prasības**, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. **Šajās obligātajās prasībās** būtu jāiekļauj cita starpā profesionālā kvalifikācija, tostarp apmācība, kā arī darba koplīgumu un to valsts sociālo standartu ievērošana, kurus piemēro attiecīgam pakalpojumam, nepieciešamais aprīkojums, atbilstība kuģošanas drošības, ostu drošības un vides prasībām.

Or. fr

Grozījums Nr. 126

Sabine Wils

Regulas priekšlikums

7. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, un nepieciešamo aprīkojumu, ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas, lai nodrošinātu ostas pakalpojumus.

Grozījums

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un **sociāli un** videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem **un apakšuzņēmējiem**, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, un nepieciešamo aprīkojumu, ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas, lai nodrošinātu ostas pakalpojumus.

Pakalpojumu sniedzējiem būtu jāstrādā saskaņā ar visām drošības prasībām, vides aizsardzības prasībām un darba un darba algu nolīgumiem un noteikumiem.

Pamatojums

Kā apgalvo Komisija, Eiropas jūras ostās ir nodarbināti 110 000 darba ņēmēju. Reālie dati varbūt ir pat vēl lielāki. Ir būtiski, lai ostas vadības iestāde uzraudzītu sociālo standartu ievērošanu un izpildītu drošības un vides aizsardzības prasības.

Grozījums Nr. 127
Brian Simpson

Regulas priekšlikums
7. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un **videi** nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, **un nepieciešamo** aprīkojumu, **ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas, lai nodrošinātu** ostas pakalpojumus.

Grozījums

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un **ekoloģiski un sociāli** nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, aprīkojumu, **kas nepieciešams, lai sniegtu attiecīgos** ostas pakalpojumus, **kuģošanas drošības un ostas drošības prasību ievērošanu, vietējo, valsts, Savienības un starptautisko vides prasību ievērošanu un ostas pakalpojumu sniedzēja labo reputāciju attiecībā uz sociālo standartu piemērošanu, ar kuriem aizsargā darbinieku veselību un drošību un ievēro viņu darba tiesības.**

Or. en

Pamatojums

Izvēloties pakalpojumu sniedzējus, vajadzētu pievērst uzmanību ne tikai profesionālajai kvalifikācijai, aprīkojumam, kuģošanas drošībai un vides apsvērumiem, bet arī labai reputācijai attiecībā uz sociālo standartu ievērošanu.

Grozījums Nr. 128
Georges Bach

Regulas priekšlikums
7. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un *videi* nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, un nepieciešamo aprīkojumu, *ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas, lai nodrošinātu ostas pakalpojumus.*

Grozījums

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un *ekoloģiski un sociāli* nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, *tostarp apakšuzņēmējiem*, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, un nepieciešamo aprīkojumu, *atbilstību kuģošanas drošības prasībām, vides prasību ievērošanu, sociālo un darba tiesību ievērošanu pakalpojuma sniedzēja uzņēmumā, tostarp tiesību aktu un nolīgumu piemērošanu, lai aizsargātu darbinieku veselību un drošību.*

Or. en

Grozījums Nr. 129
Jutta Steinruck

Regulas priekšlikums
7. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un *videi* nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, *un nepieciešamo* aprīkojumu, *ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas,*

Grozījums

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un *ekoloģiski un sociāli* nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, *tostarp apakšuzņēmējiem*, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, aprīkojumu, *kas nepieciešams, lai sniegtu attiecīgos* ostas pakalpojumus, *kuģošanas*

lai nodrošinātu ostas pakalpojumus.

drošības prasību ievērošanu, vides prasību ievērošanu, pakalpojumu sniedzēja labo reputāciju attiecībā uz sociālo un darba tiesību ievērošanu, tostarp tiesību aktu un nolīgumu piemērošanu, lai aizsargātu veselību un drošību, un darbinieku aizsardzību.

Or. en

Grozījums Nr. 130
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Regulas priekšlikums
7. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, **ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt** ostas pakalpojumu sniedzējiem, **lai tie pierāda, ka atbilst** obligātajām prasībām, lai sniegtu **pakalpojumu** atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, **tostarp apmācību, un nepieciešamo** aprīkojumu, **ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas, lai nodrošinātu ostas pakalpojumus.**

Grozījums

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas pakalpojumu sniedzējiem **jānodrošina atbilstība** obligātajām prasībām, lai sniegtu **pakalpojumus** atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, aprīkojumu, **kas nepieciešams, lai sniegtu attiecīgos ostas pakalpojumus un nodrošinātu atbilstību kuģošanas drošības prasībām. Šajos nosacījumos būtu jāņem vērā gan vides prasības, gan valstu sociālie standarti.**

Lēmumi par šīm obligātajām prasībām, tostarp vides un sociālajiem standartiem, būtu jāpieņem valsts līmenī, un attiecīgai vadības iestādei būtu jāveic pārbaudes katrā ostā.

Or. en

Pamatojums

Kuģošanas drošību un vides problēmas nevar izmantot kā pamatojumu pašu ostas pakalpojumu organizēšanai. Drošības un vides prasību izpilde ir jānodrošina neatkarīgi no ostas pakalpojumu organizēšanas. Visiem pakalpojumiem obligātās prasības ir jānosaka valsts līmenī, lai nepieļautu atšķirīgu vai netaisnīgu piemērošanu.

Grozījums Nr. 131
Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums
7. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, **un nepieciešamo** aprīkojumu, **ciktāl šīs prasības ir pārredzamas, nediskriminējošas, objektīvas un būtiskas**, lai **nodrošinātu** ostas pakalpojumus.

Grozījums

(7) Lai nodrošinātu efektīvu, drošu un videi nekaitīgu ostu pārvaldību, ostas vadības iestādēm būtu jāvar prasīt ostas pakalpojumu sniedzējiem, lai tie pierāda, ka atbilst obligātajām prasībām, lai sniegtu pakalpojumu atbilstīgā veidā. Šīs obligātās prasības būtu jāattiecina tikai uz skaidri noteiktiem nosacījumiem par profesionālo kvalifikāciju, tostarp apmācību, aprīkojumu, **kas nepieciešams**, lai **nepārtraukti sniegtu kvalitatīvus** ostas pakalpojumus **un nodrošinātu prasību ievērošanu attiecībā uz kuģošanas drošību un aizsardzību. Šajos nosacījumos būtu jāņem vērā arī vides prasības un valstu sociālie standartī.**

Or. fr

Pamatojums

Atbilstība obligātajām prasībām nav nekas fakultatīvs vai otršķirīgs, drīzāk tas ir priekšnosacījums ostas pakalpojumu sniegšanai. Ostas pakalpojumu nepārtrauktības un kvalitātes nodrošināšana papildina ziņotāja piedāvātos grozījumus.

Grozījums Nr. 132

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Regulas priekšlikums
7.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(7a) Katram pakalpojumu sniedzējam un jo īpaši jaunajiem tirgus dalībniekiem būtu jāapliecina sava spēja apkalpot minimālo kuģu skaitu, izmantojot savus darbiniekus un aprīkojumu. Viņiem būtu jāievēro attiecīgās prasības un noteikumi,

*tostarp piemērojamās darba tiesības,
koplīgumi un prasības, ko ostas izvirza
attiecībā uz kvalitāti.*

Or. en

Grozījums Nr. 133
Giommaria Uggias

Regulas priekšlikums
10. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(10) Tā kā ostas atrodas ierobežotos ģeogrāfiskajos apgabalos, tad noteiktos gadījumos piekļuve tirgum varētu būt ierobežota atbilstoši ierobežotajai zemes platībai vai gadījumā, ja zeme ir rezervēta noteikta veida darbībai saskaņā ar oficiālo attīstības plānu, kurā pārredzami plānota zemes izmantošana, un saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem, piemēram, *pilsētu un lauku* plānošanas mērķiem.

Grozījums

(10) Tā kā ostas atrodas ierobežotos ģeogrāfiskajos apgabalos, tad noteiktos gadījumos piekļuve tirgum varētu būt ierobežota atbilstoši *paša tirgus saimnieciskajai spējai nodrošināt piegādes vai* ierobežotajai zemes platībai vai gadījumā, ja zeme ir rezervēta noteikta veida darbībai saskaņā ar oficiālo attīstības plānu, kurā pārredzami plānota zemes izmantošana, un saskaņā ar attiecīgajiem valsts tiesību aktiem, piemēram, *valsts, reģionālajiem vai vietējiem* plānošanas mērķiem.

Or. it

Grozījums Nr. 134
Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums
10.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(10a) Ostu lieluma ievērojamo atšķirību dēļ, nosakot konkrētu ostas pakalpojumu sniedzēju skaitu, jāņem vērā tās saimnieciskās iespējas un teritorijas platība, kas paredzēta darbībām uz ūdens. Turklāt vajadzētu būt iespējai ierobežot piekļuvi tirgum, lai tādējādi garantētu drošas vai videi nekaitīgas ostas darbības.

Grozījums Nr. 135
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
12. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(12) Lai ostas pakalpojumu sniedzēju izvēles procedūra būtu atklāta un pārredzama, tās rezultātiem ir jābūt publiski pieejamiem un visa dokumentācija būtu jāpaziņo ieinteresētajām personām.

Grozījums

(12) Lai ostas pakalpojumu sniedzēju izvēles procedūra **publiski** **līdzekļiem finansētās ostās** būtu atklāta un pārredzama, tās rezultātiem ir jābūt publiski pieejamiem un visa dokumentācija būtu jāpaziņo ieinteresētajām personām.

Or. en

Grozījums Nr. 136
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
13. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(13) Ostas pakalpojumu sniedzēju atlases procedūrā gadījumā, ja šo pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, būtu jāievēro principi un pieeja, kas noteikta Direktīvā.../... [koncesija]⁷, tostarp robežvērtības un metode līguma vērtības, kā arī būtisku izmaiņu un elementu, kas saistīti ar līguma darbības ilgumu, noteikšanai.

Grozījums

svītrots

⁷ ***Priekšlikums direktīvai par koncesijas līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu (COM 2011) 0897 galīgā redakcija.***

Or. de

Pamatojums

Regulas 13. apsvērumā ir iekļauta atsauce uz Koncesiju direktīvu. Tomēr šī direktīva nav

pieņemta, un informācija par tās saturu vēl nav pieejama. Tādēļ atsauce uz šo direktīvu nav pieļaujama.

Grozījums Nr. 137
Corien Wortmann-Kool

Regulas priekšlikums
13. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(13) Ostas pakalpojumu sniedzēju atlases **procedūrā gadījumā**, ja šo pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, **būtu jāievēro principi un pieeja, kas noteikta Direktīvā.../... [koncesija]⁷, tostarp robežvērtības un metode līguma vērtības, kā arī būtisku izmaiņu un elementu, kas saistīti ar līguma darbības ilgumu, noteikšanai.**

⁷ Priekšlikums **direktīvai** par koncesijas līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu (COM 2011) 0897 galīgā redakcija.

Grozījums

(13) Ostas pakalpojumu sniedzēju atlases **procedūrai**, ja šo pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, **vajadzētu būt pieejamai visām ieinteresētajām personām, pārredzamai un nediskriminējošai.**

⁷ Priekšlikums **Direktīvai** par koncesijas līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanu (COM 2011) 0897 galīgā redakcija.

Or. en

Grozījums Nr. 138
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(14) Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas **saistību izmantošana, kuru rezultātā ierobežo** ostas pakalpojumu sniedzēju skaitu, ir attaisnojama tikai tad, ja tas skar sabiedrības **intereses**, lai nodrošinātu ostas pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ostas pakalpojumu pieejamību visu gadu vai ostas pakalpojumu pieejamību dažu kategoriju lietotājiem.

Grozījums

(14) **Dalībvalstīm būtu jāspēj noteikt** sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas **saistības, kas pamato** ostas pakalpojumu sniedzēju **skaita ierobežošanu** sabiedrības **interesu vārdā**, lai nodrošinātu ostas pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ostas pakalpojumu pieejamību visu gadu vai ostas pakalpojumu pieejamību dažu kategoriju lietotājiem, **kuģošanas drošību un aizsardzību un vides aizsardzību.**

Pamatojums

Dalībvalstīm ir obligāti jāspēj noteikt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, tostarp arī kuģošanas drošības un aizsardzības un vides aizsardzības jomā. Tas var pamatot pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežošanu.

Grozījums Nr. 139
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(14) Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību izmantošana, kuru rezultātā ierobežo ostas pakalpojumu sniedzēju skaitu, ir attaisnojama **tikai** tad, ja tas skar sabiedrības intereses, lai nodrošinātu ostas pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ostas pakalpojumu pieejamību visu gadu vai ostas pakalpojumu pieejamību dažu kategoriju lietotājiem.

Grozījums

(14) Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību izmantošana, kuru rezultātā ierobežo ostas pakalpojumu sniedzēju skaitu, ir attaisnojama tad, ja tas skar sabiedrības intereses, lai nodrošinātu ostas pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ostas pakalpojumu pieejamību visu gadu vai ostas pakalpojumu pieejamību dažu kategoriju lietotājiem, **sniedzot drošus un ekoloģiski un sociāli nekaitīgus un ilgtspējīgus ostas pakalpojumus.**

Or. de

Pamatojums

Ir būtiski noteikt kritērijus ostas pakalpojumu atbilstībai.

Grozījums Nr. 140
Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Regulas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(14) Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas **saistību izmantošana, kuru rezultātā ierobežo** ostas pakalpojumu sniedzēju

Grozījums

(14) **Dalībvalstis jāpilnvaro noteikt** sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas **saistības, kas var pamatot** ostas

skaitu, ir attaisnojama tikai tad, ja tas skar sabiedrības *intereses*, lai nodrošinātu ostas pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ostas pakalpojumu pieejamību visu gadu vai ostas pakalpojumu pieejamību dažu kategoriju lietotājiem.

pakalpojumu sniedzēju *skaita ierobežošanu* sabiedrības *interesešu vārdā*, lai nodrošinātu ostas pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ostas pakalpojumu pieejamību visu gadu vai ostas pakalpojumu pieejamību dažu kategoriju lietotājiem, *kuģošanas drošību un aizsardzību un vides aizsardzību*.

Or. en

Grozījums Nr. 141
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Regulas priekšlikums
14. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(14) Sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas *saistību izmantošana, kuru rezultātā ierobežo* ostas pakalpojumu sniedzēju skaitu, *ir attaisnojama tikai tad, ja tas skar* sabiedrības *intereses*, lai nodrošinātu ostas pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ostas pakalpojumu pieejamību visu gadu *vai* ostas pakalpojumu pieejamību dažu kategoriju lietotājiem.

Grozījums

(14) *Dalībvalstīm ir jāspēj noteikt* sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas *saistības attiecībā uz ostas pakalpojumiem, lai ierobežotu* ostas pakalpojumu sniedzēju skaitu sabiedrības *interesešu vārdā un* nodrošinātu ostas pakalpojumu pieejamību visiem lietotājiem, ostas pakalpojumu pieejamību visu gadu *un visā ostas teritorijā*, ostas pakalpojumu pieejamību dažu kategoriju lietotājiem, *kuģošanas drošību un aizsardzību un ostas darbību vides ilgtspējību*.

Or. fr

Grozījums Nr. 142
Francesca Barracciu, Franco Frigo

Regulas priekšlikums
16. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(16) Šī regula neliedz kompetentajām iestādēm iespēju piešķirt kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību izpildi, ar nosacījumu, ka tā atbilst

Grozījums

(16) Šī regula neliedz kompetentajām iestādēm iespēju piešķirt kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistību izpildi, ar nosacījumu, ka tā atbilst

piemērojamajiem valsts atbalsta noteikumiem. Ja sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības var uzskatīt par pakalpojumiem ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi (PVTN), jānodrošina atbilstība Komisijas 2011. gada 20. decembra Lēmumam 2012/21/ES par Līguma par Eiropas Savienības darbību 106. panta 2. punkta piemērošanu valsts atbalstam attiecībā uz kompensāciju par sabiedriskajiem pakalpojumiem dažiem uzņēmumiem, kuriem uzticēts sniegt pakalpojumus ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi⁸, Komisijas 2012. gada 25. aprīļa Regulai (ES) Nr. 360/2012 par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. panta piemērošanu de minimis atbalstam, ko piešķir uzņēmumiem, kuri sniedz pakalpojumus ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi⁹, un Eiropas Savienības nostādnēm par valsts atbalstu, ko piešķir kā kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu¹⁰.

⁸ OV L 7, 11.1.2012., 3. lpp.

⁹ OV L 114, 26.4.2012., 8. lpp.

¹⁰ OV C 8, 11.1.2012.

piemērojamajiem valsts atbalsta noteikumiem. ***Minētie noteikumi jāpiemēro tā, lai ņemtu vērā dažu ostu īpašās vajadzības, piemēram, to, kuras atrodas salās, un saimnieciskās problēmas saistībā ar īpaši nepiemērotām iekārtām.*** Ja sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības var uzskatīt par pakalpojumiem ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi (PVTN), jānodrošina atbilstība Komisijas 2011. gada 20. decembra Lēmumam 2012/21/ES par Līguma par Eiropas Savienības darbību 106. panta 2. punkta piemērošanu valsts atbalstam attiecībā uz kompensāciju par sabiedriskajiem pakalpojumiem dažiem uzņēmumiem, kuriem uzticēts sniegt pakalpojumus ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi⁸, Komisijas 2012. gada 25. aprīļa Regulai (ES) Nr. 360/2012 par Līguma par Eiropas Savienības darbību 107. un 108. panta piemērošanu de minimis atbalstam, ko piešķir uzņēmumiem, kuri sniedz pakalpojumus ar vispārēju tautsaimniecisku nozīmi⁹, un Eiropas Savienības nostādnēm par valsts atbalstu, ko piešķir kā kompensāciju par sabiedrisko pakalpojumu sniegšanu¹⁰.

⁸ OV L 7, 11.1.2012., 3. lpp.

⁹ OV L 114, 26.4.2012., 8. lpp.

¹⁰ OV C 8, 11.1.2012.

Or. it

Pamatojums

Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķis ir ostu tīkla modernizācija, jāņem vērā tas, ka daudzām ostām ir nepiemērotas iekārtas. Daudzos gadījumos tirgus spēki ir nepietiekami, lai novērstu šos trūkumus, tādēļ valsts atbalsts ir būtisks.

Grozījums Nr. 143
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums

17. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(17) Ostas pārvalde nedrīkst pieļaut diskrimināciju starp ostas pakalpojumu sniedzējiem, jo īpaši par labu kādam uzņēmumam vai struktūrai, kurā tai ir kāda interese.

Grozījums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Or. fr

Pamatojums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Grozījums Nr. 144

Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums

18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(18) Dalībvalsts izraudzītajām kompetentajām iestādēm būtu jābūt iespējai izvēlēties nolemt sniegt ostas pakalpojumus ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai uzticēt šādu pakalpojumu sniegšanu iekšējam pakalpojumu sniedzējam. Ja kompetentā iestāde nolemj sniegt pakalpojumu pati, tas var ietvert pakalpojumu sniegšanu, izmantojot aģentus, ko nodarbina kompetentā iestāde, vai pēc kompetentās iestādes pasūtījuma. Ja šādu ierobežojumu piemēro visās TEN-T ostās dalībvalsts teritorijā, par to jāinformē Komisija. Gadījumos, kad dalībvalsts kompetentās iestādes vairumā gadījumu izdara šādu izvēli, iekšējo operatoru sniegtie ostu pakalpojumi būtu jāattiecina tikai uz ostu vai ostām, kurās minētie iekšējie operatori tika izraudzīti. Turklāt šādā gadījumā ostu pakalpojumu **maksas**, ko iekasē šādi operatori, būtu **jāuzrauga neatkarīgai**

Grozījums

(18) Dalībvalsts izraudzītajām kompetentajām iestādēm būtu jābūt iespējai izvēlēties nolemt sniegt ostas pakalpojumus ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai uzticēt šādu pakalpojumu sniegšanu iekšējam pakalpojumu sniedzējam. Ja kompetentā iestāde nolemj sniegt pakalpojumu pati, tas var ietvert pakalpojumu sniegšanu, izmantojot aģentus, ko nodarbina kompetentā iestāde, vai pēc kompetentās iestādes pasūtījuma. Ja šādu ierobežojumu piemēro visās TEN-T ostās dalībvalsts teritorijā, par to jāinformē Komisija. Gadījumos, kad dalībvalsts kompetentās iestādes vairumā gadījumu izdara šādu izvēli, iekšējo operatoru sniegtie ostu pakalpojumi būtu jāattiecina tikai uz ostu vai ostām, kurās minētie iekšējie operatori tika izraudzīti. Turklāt šādā gadījumā ostu pakalpojumu **maksām**, ko iekasē šādi operatori, būtu **nepieciešama neatkarīga**

Grozījums Nr. 145
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Regulas priekšlikums
18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(18) Dalībvalsts izraudzītajām kompetentajām iestādēm būtu jābūt iespējai izvēlēties nolemt sniegt ostas pakalpojumus ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai uzticēt šādu pakalpojumu sniegšanu iekšējam pakalpojumu sniedzējam. Ja kompetentā iestāde nolemj sniegt pakalpojumu pati, tas var ietvert pakalpojumu sniegšanu, izmantojot aģentus, ko nodarbina kompetentā iestāde, vai pēc kompetentās iestādes pasūtījuma. Ja šādu ierobežojumu piemēro visās TEN-T ostās dalībvalsts teritorijā, par to jāinformē Komisija. Gadījumos, kad dalībvalsts kompetentās iestādes vairumā gadījumu izdara šādu izvēli, iekšējo operatoru sniegtie ostu pakalpojumi būtu jāattiecina tikai uz ostu vai ostām, kurās minētie iekšējie operatori tika izraudzīti. Turklāt šādā gadījumā ostu pakalpojumu *maksas*, ko iekasē šādi operatori, būtu *jāuzrauga neatkarīgai uzraudzības struktūrai*.

Grozījums

(18) Dalībvalsts izraudzītajām kompetentajām iestādēm būtu jābūt iespējai izvēlēties nolemt sniegt ostas pakalpojumus ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai uzticēt šādu pakalpojumu sniegšanu iekšējam pakalpojumu sniedzējam. Ja kompetentā iestāde nolemj sniegt pakalpojumu pati, tas var ietvert pakalpojumu sniegšanu, izmantojot aģentus, *piemēram, ločus*, ko nodarbina kompetentā iestāde, vai pēc kompetentās iestādes pasūtījuma. Ja šādu ierobežojumu piemēro visās TEN-T *jūras* ostās dalībvalsts teritorijā, par to jāinformē Komisija. Gadījumos, kad dalībvalsts kompetentās iestādes vairumā gadījumu izdara šādu izvēli, iekšējo operatoru sniegtie ostu pakalpojumi būtu jāattiecina tikai uz ostu vai ostām, kurās minētie iekšējie operatori tika izraudzīti. Turklāt šādā gadījumā ostu pakalpojumu *maksām*, ko iekasē šādi operatori, būtu *nepieciešama neatkarīga uzraudzība*.

Grozījums Nr. 146
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Regulas priekšlikums
18. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(18) Dalībvalsts izraudzītajām

Grozījums

(18) *Ostas vadības iestādei vai* dalībvalsts

kompetentajām iestādēm būtu jābūt iespējai izvēlēties nolemt sniegt ostas pakalpojumus ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai uzticēt šādu pakalpojumu sniegšanu iekšējam pakalpojumu sniedzējam. Ja kompetentā iestāde nolemj sniegt pakalpojumu pati, tas var ietvert pakalpojumu sniegšanu, izmantojot aģentus, ko nodarbina kompetentā iestāde, vai pēc kompetentās iestādes pasūtījuma. Ja šādu ierobežojumu piemēro visās TEN-T ostās dalībvalsts teritorijā, par to jāinformē Komisija. Gadījumos, kad dalībvalsts kompetentās iestādes vairumā gadījumu izdara šādu izvēli, iekšējo operatoru sniegtie ostu pakalpojumi būtu jāattiecina tikai uz ostu vai ostām, kurās minētie iekšējie operatori tika izraudzīti. Turklāt šādā gadījumā ostu pakalpojumu maksas, ko iekasē šādi operatori, būtu jāuzrauga neatkarīgai uzraudzības struktūrai.

izraudzītajām kompetentajām iestādēm būtu jābūt iespējai izvēlēties nolemt sniegt ostas pakalpojumus ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai uzticēt šādu pakalpojumu sniegšanu iekšējam pakalpojumu sniedzējam. Ja kompetentā iestāde nolemj sniegt pakalpojumu pati, tas var ietvert pakalpojumu sniegšanu, izmantojot aģentus, ko nodarbina kompetentā iestāde, vai pēc kompetentās iestādes pasūtījuma. Ja šādu ierobežojumu piemēro visās TEN-T ostās dalībvalsts teritorijā, par to jāinformē Komisija. Gadījumos, kad dalībvalsts kompetentās iestādes vairumā gadījumu izdara šādu izvēli, iekšējo operatoru sniegtie ostu pakalpojumi būtu jāattiecina tikai uz ostu vai ostām, kurās minētie iekšējie operatori tika izraudzīti. Turklāt šādā gadījumā ostu pakalpojumu maksas, ko iekasē šādi operatori, būtu jāuzrauga neatkarīgai uzraudzības struktūrai.

Or. en

Pamatojums

Vadības iestādei ostā būtu jābūt kompetentajai iestādei.

Grozījums Nr. 147 **Sławomir Nitras, Artur Zasada**

Regulas priekšlikums **18. apsvēruma**

Komisijas ierosinātais teksts

(18) Dalībvalsts izraudzītajām kompetentajām iestādēm būtu jābūt iespējai izvēlēties nolemt sniegt ostas pakalpojumus ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai uzticēt šādu pakalpojumu sniegšanu iekšējam pakalpojumu sniedzējam. Ja kompetentā iestāde nolemj sniegt pakalpojumu pati, tas var ietvert pakalpojumu sniegšanu,

Grozījums

(18) Dalībvalsts izraudzītajām kompetentajām iestādēm būtu jābūt iespējai izvēlēties nolemt sniegt ostas pakalpojumus ar sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistībām vai uzticēt šādu pakalpojumu sniegšanu iekšējam pakalpojumu sniedzējam. Ja kompetentā iestāde nolemj sniegt pakalpojumu pati, tas var ietvert pakalpojumu sniegšanu,

izmantojot aģentus, ko nodarbina kompetentā iestāde, vai pēc kompetentās iestādes pasūtījuma. Ja šādu ierobežojumu piemēro visās TEN-T ostās dalībvalsts teritorijā, par to jāinformē Komisija. Gadījumos, kad dalībvalsts kompetentās iestādes vairumā gadījumu izdara šādu izvēli, iekšējo operatoru sniegtie ostu pakalpojumi būtu jāattiecina tikai uz ostu vai ostām, kurās minētie iekšējie operatori tika izraudzīti. ***Turklāt šādā gadījumā ostu pakalpojumu maksas, ko iekasē šādi operatori, būtu jāuzrauga neatkarīgai uzraudzības struktūrai.***

izmantojot aģentus, ko nodarbina kompetentā iestāde, vai pēc kompetentās iestādes pasūtījuma. Ja šādu ierobežojumu piemēro visās TEN-T ostās dalībvalsts teritorijā, par to jāinformē Komisija. Gadījumos, kad dalībvalsts kompetentās iestādes vairumā gadījumu izdara šādu izvēli, iekšējo operatoru sniegtie ostu pakalpojumi būtu jāattiecina tikai uz ostu vai ostām, kurās minētie iekšējie operatori tika izraudzīti.

Or. pl

Grozījums Nr. 148
Georgios Koumoutsakos, Dieter-Lebrecht Koch

Regulas priekšlikums
18.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(18a) Loča pakalpojumiem ir būtiska nozīme, nodrošinot kuģošanas drošību, un tie sekmē vides aizsardzību. Loča pakalpojumu sniedzējiem būtu jāsiglabā konkrēta neatkarība no ostas lietotājiem, pieņemot lēmumus, kas ietekmē drošību un vidi. Tādēļ ierobežojumu noteikšanu loča pakalpojumu sniedzēju skaitam un šo pakalpojumu sniegšanu ar iekšēju operatoru starpniecību var pamatot ar sabiedriskā pakalpojuma saistībām.

Or. en

Grozījums Nr. 149
Brian Simpson

Regulas priekšlikums
19. apsvēruma

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, **ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm lūgt** izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmēj sabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmēj sabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas **un ievēro Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 28. pantu, kas piešķir darba ņēmējiem tiesības uz kolektīvajām sarunām un rīcību**. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, **ostas vadības iestāde pieprasa** izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmēj sabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmēj sabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

Or. en

Pamatojums

Ostas vadības iestādes pienākums būtu pieprasīt Direktīvas 2001/23/EK piemērošanu. Turklāt jāievēro tiesības uz kolektīvu rīcību.

Grozījums Nr. 150 Philippe De Backer

Regulas priekšlikums 19. apsvēruma

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas. Gadījumos, kad ostas

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas, **ja tās ir saderīgas ar ES Līguma**

pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm lūgt izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

noteikumiem. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm lūgt izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 151 Georges Bach

Regulas priekšlikums 19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. **Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas.** Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, **ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm lūgt** izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

Grozījums

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur **visas** tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. **Šai regulai nevajadzētu skart** dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas. **Šajā regulā būtu jāievēro Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 28. pants.** Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, **dalībvalstīm jāpieprasa** izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

Grozījums Nr. 152
Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums
19. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm *lūgt* izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

Grozījums

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm *pieprasīt* izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

Or. fr

Pamatojums

Saskaņā ar referenta ierosināto 53. grozījumu ir būtiski norādīt, ka jaunā ostas pakalpojumu sniedzēja atbilstība Direktīvai 2001/23/EK ir pienākums, nevis tikai iespēja.

Grozījums Nr. 153
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
19. apsvērums

(19) Dalībvalstīm būtu **jāpatur** tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm lūgt izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

(19) Dalībvalstīm būtu **jāpiešķir visas** tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas uzņēmuma darbiniekiem. Šī regula neskar dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, **pašlaik un tuvākajā nākotnē** ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm lūgt izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

Or. de

Pamatojums

Komisijas izvēlētā redakcija ir pārāk nenoteikta.

Grozījums Nr. 154

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Regulas priekšlikums

19. apsvēruma

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas **uzņēmuma** darbiniekiem. **Šī regula neskar** dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots, ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu,

(19) Dalībvalstīm būtu jāpatur tiesības nodrošināt pienācīgu sociālās aizsardzības līmeni ostu pakalpojumu sniegšanas **uzņēmumu** darbiniekiem. **Šai regulai nevajadzētu skart** dalībvalstu sociālo un darba tiesību normas **un būtu pilnībā jāievēro Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 28. pants**. Gadījumos, kad ostas pakalpojumu sniedzēju skaits ir ierobežots,

ir jāparedz iespēja kompetentajām iestādēm *lūgt* izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

ja ostas pakalpojumu līguma slēgšana var izraisīt ostas pakalpojumu sniedzēja maiņu, kompetentajām iestādēm *vajadzētu pieprasīt* izraudzītajam pakalpojumu sniedzējam piemērot Padomes Direktīvu 2001/23/EK par dalībvalstu tiesību aktu tuvināšanu attiecībā uz darbinieku tiesību aizsardzību uzņēmumu, uzņēmējsabiedrību vai uzņēmumu vai uzņēmējsabiedrību daļu īpašnieka maiņas gadījumā¹¹.

¹¹ OV L 82, 22.3.2001., 16. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 155
Kathleen Van Brempt

Regulas priekšlikums
20. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(20) Daudzās ostās tirgus piekļuvi kravu apstrādes un pasažieru termināļa pakalpojumu sniedzējiem piešķir, izmantojot valsts koncesijas līgumus. Uz šāda veida līgumiem attieksies Direktīva.../... [koncesijas]. Tādējādi šīs regulas II nodaļu nepiemēro kravu apstrādes un pasažieru pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai, bet dalībvalstīs var izvēlēties šīs nodaļas noteikumus tomēr piemērot šiem diviem pakalpojumiem. Attiecībā uz cita veida līgumiem, ko publiskās iestādes izmanto, lai piešķirtu piekļuvi kravu apstrādes un pasažieru termināļa pakalpojumu tirgum, Eiropas Savienības Tiesa ir apstiprinājusi, ka kompetentajām iestādēm, noslēdzot šos līgumus, ir saistoši pārredzamības un nediskriminācijas principi. Šie principi ir pilnībā piemērojami attiecībā uz jebkuru ostas pakalpojumu.

Grozījums

svītrots

Or. nl

Pamatojums

Šis apsvērumš ir balstīts uz pieņēmumu, ka uz koncesijas līgumiem attiecas Koncesiju direktīva, lai gan faktiski tā nav.

Grozījums Nr. 156 **Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui**

Regulas priekšlikums **20. apsvērumš**

Komisijas ierosinātais teksts

(20) Daudzās ostās tirgus piekļuvi kravu apstrādes un pasažieru termināļa pakalpojumu sniedzējiem piešķir, izmantojot valsts koncesijas līgumus. Uz šāda veida līgumiem attieksies Direktīva.../... [koncesijas]. Tādējādi šīs regulas II nodaļu nepiemēro kravu apstrādes un pasažieru pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai, **bet dalībvalstīs var izvēlēties šīs nodaļas noteikumus tomēr piemērot šiem diviem pakalpojumiem**. Attiecībā uz cita veida līgumiem, ko publiskās iestādes izmanto, lai piešķirtu piekļuvi kravu apstrādes un pasažieru termināļa pakalpojumu tirgum, Eiropas Savienības Tiesa ir apstiprinājusi, ka kompetentajām iestādēm, noslēdzot šos līgumus, ir saistoši pārredzamības un nediskriminācijas principi. Šie principi ir pilnībā piemērojami attiecībā uz jebkuru ostas pakalpojumu.

Grozījums

(20) Daudzās ostās tirgus piekļuvi kravu apstrādes un pasažieru termināļa pakalpojumu sniedzējiem piešķir, izmantojot valsts koncesijas līgumus. Uz šāda veida līgumiem attieksies Direktīva.../... [koncesijas]. Tādējādi šīs regulas II nodaļu nepiemēro kravu apstrādes un pasažieru pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai. Attiecībā uz cita veida līgumiem, ko publiskās iestādes izmanto, lai piešķirtu piekļuvi kravu apstrādes un pasažieru termināļa pakalpojumu tirgum, Eiropas Savienības Tiesa ir apstiprinājusi, ka kompetentajām iestādēm, noslēdzot šos līgumus, ir saistoši pārredzamības un nediskriminācijas principi. Šie principi ir pilnībā piemērojami attiecībā uz jebkuru ostas pakalpojumu.

Or. en

Grozījums Nr. 157 **Sabine Wils**

Regulas priekšlikums **20. apsvērumš**

Komisijas ierosinātais teksts

(20) *Daudzās ostās tirgus piekļuvi kravu apstrādes un pasažieru termināļa pakalpojumu sniedzējiem piešķir,*

Grozījums

(20) *No šīs regulas piemērošanas jomas tiks izslēgta bagarēšana, ostas atkritumu uzņemšanas iekārtas, pietauvošana,*

izmantojot valsts koncesijas līgumus. Uz šāda veida līgumiem attieksies Direktīva.../... [koncesijas]. Tādējādi šīs regulas II nodaļu nepiemēro kravu apstrādes un pasažieru pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai, bet dalībvalstīs var izvēlēties šīs nodaļas noteikumus tomēr piemērot šiem diviem pakalpojumiem. Attiecībā uz cita veida līgumiem, ko publiskās iestādes izmanto, lai piešķirtu piekļuvi kravu apstrādes un pasažieru termināļa pakalpojumu tirgum, Eiropas Savienības Tiesa ir apstiprinājusi, ka kompetentajām iestādēm, noslēdzot šos līgumus, ir saistoši pārredzamības un nediskriminācijas principi. Šie principi ir pilnībā piemērojami attiecībā uz jebkuru ostas pakalpojumu.

vilkšana un loča pakalpojumi.

Or. de

Pamatojums

Atsauce uz Koncesiju direktīvu ir nepieņemama, jo tā vēl nav pieņemta un informācija par tās saturu vēl nav pieejama. Kravu apstrādes un pasažieru pārvadājumu pakalpojumi nav ietverti regulas priekšlikuma jomā. Regulas 1. pantā ir nepamatoti iekļauti noteikumi par bagarēšanu, ostas atkritumu uzņemšanas iekārtām un loča pakalpojumiem. Kā jau paziņoja Vācijas Bundesrāts, šie noteikumi regulā ir lieki un ir jāsvīturo.

Grozījums Nr. 158

Brian Simpson

Regulas priekšlikums

20.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(20a) Loča pakalpojumi, vilkšana un pietauvošana ir kuģniecības nozares būtiski, vienreizēji un specializēti pakalpojumi, kuri, ja tiks pakļauti konkurencei, apdraudēs kuģošanas drošību un aizsardzību, vides aizsardzību un ostu efektivitāti. Tādēļ tie jāizslēdz no tirgus piekļuves noteikumiem, kas paredzēti šīs regulas II nodaļā.

Grozījums Nr. 159
Spyros Danellis

Regulas priekšlikums
20.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(20a) Loča pakalpojumus efektivitātes un drošības apsvērumu dēļ lielākoties nodrošina viens pakalpojumu sniedzējs. Tomēr ir arī jānodrošina, lai ostas pakalpojumu sniegšanas tiesības tiktu piešķirtas, ņemot vērā pārredzamības un izmaksu efektivitātes apsvērumus. Dalībvalstis drīkst noteikt izņēmumu uz diviem gadiem, lai šiem svarīgajiem pakalpojumiem varētu sagatavot drošības un iepirkuma mehānismus.

Or. en

Pamatojums

Dalībvalstīm vajadzētu piešķirt divus papildu gadus, lai nodrošinātu, ka 7. panta noteikumu piemērošana tiek ieviesta netraucēti, nemazinot šo pakalpojumu efektivitāti un drošību.

Grozījums Nr. 160
Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums
20.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(20a) Loča, vilkšanas un pietauvošanas tehnisko navigācijas pakalpojumu īpašais raksturs un to savstarpējā atkarība no visu ostas darbību pareizas organizācijas un dzīvotspējas pamato minēto pakalpojumu izslēgšanu no šīs regulas II nodaļas noteikumiem par tirgus pieejamību, jo tie pilda sabiedrisko pakalpojumu uzdevumus. Nepieciešamība nodrošināt kuģošanas drošību un

aizsardzību personām un ostas iekārtām, kā arī vides aizsardzību, nozīmē, ka dalībvalstij vai ostas vadības iestādei jābūt pilnvarotai piešķirt ekskluzīvas tiesības loča, vilkšanas un pietauvošanas pakalpojumu sniedzējiem, paredzot prasību nodrošināt šo pakalpojumu nepārtrauktību jebkuros apstākļos, visā ostas teritorijā un neatkarīgi no kuģa veida.

Or. fr

Pamatojums

Visas ostas darbības un pakalpojumi, ko sniedz no brīža, kad locis pārņem kuģi, līdz kuģa noenkurošanai, to īpašā rakstura un saistības ar drošību un vides aizsardzību dēļ nedrīkst pakļaut tirdzniecības politikai, kura neņem vērā faktu, ka attiecīgie pakalpojumu sniedzēji pilda sabiedrisko pakalpojumu uzdevumus.

Grozījums Nr. 161
Inés Ayala Sender

Regulas priekšlikums
21.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(21a) Eiropas infrastruktūras savienošanas instruments nodrošina, ka ostas, kas apvienotas Eiropas transporta tīklā, turpmāk varēs saņemt ES subsīdijas laikā no 2014. līdz 2020. gadam. Turklāt Komisija plāno noteikt izmainītu valsts atbalsta sistēmu ostām un, ņemot vērā to, ka jaunā Direktīva par koncesijām arī nosaka jaunu juridisku regulējumu, kas saskaņā ar koncesijas līgumu ietekmēs sniedzamos ostas pakalpojumus, šajā regulā ir jāparedz stingri noteikumi par finanšu plūsmu pārredzamību, lai novērstu negodīgu konkurenci starp Savienības ostām vai dempingu.

Or. es

Grozījums Nr. 162
Giommaria Uggias

Regulas priekšlikums
22. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(22) Ja ostas vadības iestāde, kas saņem publisko finansējumu, darbojas arī kā pakalpojumu sniedzējs, ir nepieciešams noteikt tai pienākumu veikt atsevišķu uzskaiti par darbībām, ko tā veic kā ostas vadības iestāde, un par tām, kas veiktas uz konkurences pamata, lai nodrošinātu līdzvērtīgus konkurences apstākļus, publiskā finansējuma piešķiršanas un izmantošanas pārredzamību un izvairītos no tirgus izkropļojumiem. Jebkurā gadījumā jānodrošina atbilstība valsts atbalsta noteikumiem.

Grozījums

(22) Ja ostas vadības iestāde, kas saņem publisko finansējumu, darbojas arī kā pakalpojumu sniedzējs, ir nepieciešams noteikt tai pienākumu veikt atsevišķu uzskaiti par **publisko līdzekļu finansētām** darbībām, ko tā veic kā ostas vadības iestāde, un par tām, kas veiktas uz konkurences pamata, lai nodrošinātu līdzvērtīgus konkurences apstākļus, publiskā finansējuma piešķiršanas un izmantošanas pārredzamību un izvairītos no tirgus izkropļojumiem. Jebkurā gadījumā jānodrošina atbilstība valsts atbalsta noteikumiem.

Or. it

Grozījums Nr. 163
Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums
22.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Komisijai būtu jāizskaidro valsts atbalsta jēdziens attiecībā uz ostu infrastruktūras finansēšanu, ņemot vērā publiskās piekļuves un aizsardzības infrastruktūras nekomerciālo raksturu, jo īpaši attiecībā uz dzelzceļa un autoceļu piekļuves infrastruktūrām un to savienojumiem ar valsts transporta sistēmu, infrastruktūru, kas nepieciešama sabiedriskajiem pakalpojumiem ostas teritorijā, piestātnes un jebkuru infrastruktūru, kas nodrošina piekļuvi ostas teritorijai, tostarp piekļuvi pa jūru un iekšējiem ūdensceļiem, un aizsardzības pasākumus. Šiem infrastruktūras veidiem

jābūt pieejamiem visiem potenciālajiem lietotājiem, ievērojot vienādus nosacījumus, un bez diskriminācijas. Iedzīvotāju vispārējo vajadzību nodrošināšanai vajadzētu būt vienīgi attiecīgās valsts atbildībai.

Or. fr

Pamatojums

Lai pabeigtu referenta ierosināto grozījumu, attiecīgās infrastruktūras saraksts jāpapildina ar pietātnēm, jo tās ir būtiska ostas infrastruktūras sastāvdaļa.

Grozījums Nr. 164
Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
22.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Tā kā nav nepārprotamu pamatnostādņu par valsts atbalstu ostām, šī nozare cieš no juridiskas nenoteiktības, jo pašlaik ir atkarīga no lēmumiem, ko pieņem katrā atsevišķā gadījumā. Lai stiprinātu pārredzamību, Komisijai pēc apspriešanās ar visām ieinteresētajām personām, tostarp dalībvalstīm un ostu iestādēm, būtu jāiesniedz nepārprotamas pamatnostādnes par valsts atbalstu ostām.

Or. en

Grozījums Nr. 165
Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums
22.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Komisijai būtu jāprecizē valsts atbalsta jēdziens attiecībā uz ostas infrastruktūras finansēšanu, ņemot vērā

**Grozījums Nr. 166
Knut Fleckenstein**

**Regulas priekšlikums
22.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Komisijai būtu jāprecizē valsts atbalsta jēdziens attiecībā uz ostas infrastruktūras finansēšanu, ņemot vērā to, ka ostu darbība ir valsts atbildībā, lai apmierinātu iedzīvotāju vispārējās vajadzības saistībā ar ostu svarīgo nozīmi Eiropas ekonomikā. Tādēļ uz tām nebūtu jāattiecinā valsts atbalsta režīms, ciktāl tiek pildītas publiskās funkcijas, un uz tām jāattiecinā tāds režīms kā SGEI vai noteikumi par infrastruktūras izmaksām, līdzīgi kā paredzēts Regulā (EK) Nr. 1370/2007 attiecībā uz visām nekomerčiālajām darbībām, piemēram, piekļuves un aizsardzības infrastruktūras uzturēšanu, kas pieejama visiem potenciālajiem lietotājiem, ievērojot vienlīdzīgus un nediskriminējošus nosacījumus.

Or. en

**Grozījums Nr. 167
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster**

**Regulas priekšlikums
22.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Komisijai iespējami ātri jāprecizē valsts atbalsta noteikumi attiecībā uz ostu attīstības finansēšanu saskaņā ar principiem, kas piemēroti lēmumā par

Pamatojums

Valsts atbalsts tiek plaši sniegts ostām visā Eiropā, neievērojot īpašu konsekvences principu. Tādējādi rodas neefektīva līdzekļu izmantošana, konkurences traucējumi starp kaimiņvalstīm un publisko līdzekļu izšķērdēšana.

Grozījums Nr. 168
Kathleen Van Brempt

Regulas priekšlikums
22.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Komisijai būtu jāprecizē termins „valsts atbalsts” attiecībā uz ostas infrastruktūras finansēšanu, ņemot vērā publiskās piekļuves un aizsardzības infrastruktūras nekomerciālo raksturu. Tas attiecas arī uz sauszemes dzelzceļa vai autoceļu infrastruktūrām, nodrošinot piekļuvi valsts transporta sistēmai, infrastruktūrām, kas nepieciešamas ostu iekārtām, un visām iekārtām, kas nepieciešamas piekļuvei ostām, tostarp piekļuvei pa jūru un kuģojamiem kanāliem, un aizsargbūvēm. Šādai infrastruktūrai jābūt pieejamai, ievērojot vienlīdzīgus un nediskriminējošus nosacījumus visiem potenciālajiem lietotājiem, un kompetentā iestāde ir atbildīga par to, lai šajā jautājumā tiktu nodrošinātas vispārīgās sabiedrības vajadzības. Komisijai jāņem vērā arī tās ostas vadības iestādes konkrētās funkcijas, statuss un uzdevumi, kura saņem un/vai piešķir atbalstu, atspoguļojot pašreizējās atšķirības starp vadības modeļiem, kas minēti 6.b apsvērumā (jauns).

Pamatojums

Tas atbilst referenta Knut Fleckenstein nostājai, ka ostu politiku nedrīkst izskatīt, neņemot vērā izstrādātos vai ieviestos valsts atbalsta mehānismus ostu infrastruktūrai. Šā grozījuma mērķis ir nodrošināt atzīšanu likumīgi pieņemtiem, pareizi pamatotiem un pārredzamiem finansēšanas modeļiem, kas jau darbojas valsts līmenī.

Grozījums Nr. 169 Corien Wortmann-Kool

Regulas priekšlikums 22.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Komisijai būtu jāprecizē valsts atbalsta jēdziens attiecībā uz ostas infrastruktūras finansēšanu, ņemot vērā publiskās piekļuves un aizsardzības infrastruktūras nekomerciālo raksturu attiecībā uz visiem potenciālajiem lietotājiem atbilstoši nediskriminējošiem nosacījumiem un to, ka valsts ir atbildīga par iedzīvotāju vispārējo vajadzību nodrošināšanu.

Or. en

Pamatojums

Lai ostām radītu vienlīdzīgus konkurences apstākļus, ir būtiski skaidri noteikumi par valsts atbalstu. Komisija pašlaik strādā pie valsts atbalsta pamatnostādņu aktualizēšanas, un tai būtu jāņem vērā ostu infrastruktūras konkrētās funkcijas. Šī regula neizklāstīs sīku informāciju par minētajiem noteikumiem.

Grozījums Nr. 170 Francesca Barracciu, Franco Frigo

Regulas priekšlikums 22.a apsvēruma (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(22a) Tomēr valsts atbalsta noteikumos būtu jāparedz izņēmumi attiecībā uz atbalstu, kas paredzēts iekārtu būves finansēšanai ostās, kuras atrodas salās.

Pienācīgi jāņem vērā ostu nozīme salu reģionos, un jāpārskata valsts atbalsta noteikumi, ņemot vērā ekonomikas problēmas šajos reģionos, kuri jau tāpat atrašanās vietas dēļ ir neizdevīgā stāvoklī.

Or. it

Pamatojums

Ņemot vērā to, ka šīs regulas mērķis ir ostu tīkla modernizācija, jāatgādina, ka daudzām ostām ir nepiemērotas iekārtas. Daudzos gadījumos tirgus spēki ir nepietiekami, lai novērstu šos trūkumus, tādēļ valsts atbalsts ir būtisks. Jo īpaši salas ir ļoti atkarīgas no jūras satiksmes, un daudzām no tām ir ilglaicīgas ekonomikas problēmas.

Grozījums Nr. 171 Bogusław Liberadzki

Regulas priekšlikums 23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ņemot vērā to monopola vai oligopola situāciju un faktu, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori šīs regulas nozīmē. Attiecībā uz šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas atbilst attiecīgā tirgus parastajiem apstākļiem un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Grozījums

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kuriem faktiski nav efektīvas konkurences 9. panta 1. punkta un 6. panta 1. punkta izpratnē, nedrīkst būt nesamērīgas ar sniegto pakalpojumu tautsaimniecisko vērtību, un tās būtu jānosaka pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Or. en

Grozījums Nr. 172 Giommara Uggias

Regulas priekšlikums

23. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ņemot vērā to monopola vai oligopola situāciju un faktu, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori šīs regulas nozīmē. Attiecībā uz šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas **atbilst attiecīgā tirgus parastajiem apstākļiem** un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Grozījums

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ņemot vērā to monopola vai oligopola situāciju un faktu, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori šīs regulas nozīmē. Attiecībā uz šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas **tieks precizētas, ir samērojamas ar attiecīgajām izmaksām** un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Or. it

Grozījums Nr. 173

Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums

23. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, **kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ņemot vērā to monopola vai oligopola situāciju un faktu, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori šīs regulas nozīmē. Attiecībā uz šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas atbilst attiecīgā tirgus parastajiem apstākļiem** un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Grozījums

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, **kuriem faktiski nav efektīvas konkurences 9. panta 1. punkta un 6. panta 1. punkta izpratnē, nedrīkst būt nesamērīgas ar sniegto pakalpojumu tautsaimniecisko vērtību**, un **tās būtu jānosaka pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.**

Grozījums Nr. 174
Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ņemot vērā to monopola vai oligopola situāciju un faktu, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. ***Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori šīs regulas nozīmē. Attiecībā uz šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas atbilst attiecīgā tirgus parastajiem apstākļiem un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.***

Grozījums

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ņemot vērā to monopola vai oligopola situāciju un faktu, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. ***Maksas, ko nosaka ostas pakalpojumu sniedzēji, kuriem faktiski nav efektīvas konkurences 9. panta 1. punkta un 6. panta 1. punkta izpratnē, nedrīkst būt nesamērīgas ar sniegto pakalpojumu tautsaimniecisko vērtību, un tās būtu jānosaka pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.***

Grozījums Nr. 175
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ***ņemot vērā to*** monopola vai oligopola ***situāciju un faktu***, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. ***Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori šīs regulas nozīmē. Attiecībā uz šiem***

Grozījums

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ***vai iekšējie operatori, kuri tiek pilnībā vai daļēji finansēti no publiskajiem līdzekļiem***, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ***ja pastāv*** monopola vai oligopola ***situācija un fakts***, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. Attiecībā uz

pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas atbilst attiecīgā tirgus parastajiem apstākļiem un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas atbilst attiecīgā tirgus parastajiem apstākļiem un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Or. en

Grozījums Nr. 176 Knut Fleckenstein

Regulas priekšlikums 23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, **ņemot vērā to monopola vai oligopola situāciju un faktu, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts**. Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori **šīs regulas** nozīmē. Attiecībā uz šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas **atbilst attiecīgā tirgus parastajiem apstākļiem** un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Grozījums

(23) Ostas pakalpojumu maksas, ko **saskaņā ar 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu** iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, **un maksas, ko iekasē loča pakalpojumu sniedzēji, kuriem faktiski nav efektīvas konkurences**, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku. Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori **9. panta 1. punkta** nozīmē. Attiecībā uz šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas **ir samērīgas ar sniegto pakalpojumu tautsaimniecisko vērtību** un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Or. en

Grozījums Nr. 177 Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Regulas priekšlikums 23. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(23) Ostas pakalpojumu **maksas**, ko iekasē

Grozījums

(23) **Attiecībā uz** ostas pakalpojumu

ostas pakalpojumu sniedzēji, *kas nav izraudzīti saskaņā ar atklātu, pārredzamu un nediskriminējošu procedūru, ir saistītas ar lielāku cenu ļaunprātīgas izmantošanas risku, ņemot vērā to monopola vai oligopola situāciju un faktu, ka to tirgus nevar tikt apstrīdēts. Tas pats attiecas uz maksām, ko iekasē iekšējie operatori šīs regulas nozīmē. Attiecībā uz šiem pakalpojumiem, pietrūkstot godīga tirgus mehānismiem,* būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas *atbilst attiecīgā tirgus parastajiem apstākļiem* un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

maksām, ko iekasē ostas pakalpojumu sniedzēji, būtu jāievieš pasākumi, lai nodrošinātu, ka iekasētās maksas *ir samērīgas ar sniegto pakalpojumu tautsaimniecisko vērtību* un ir noteiktas pārskatāmā un nediskriminējošā veidā.

Or. nl

Pamatojums

Komisijas pieņēmums šajā apsvērumā, ka brīvā tirgus cenas pēc definīcijas ir godīgākas nekā regulēta tirgus cenas, ne vienmēr ir patiess, jo negodīga cenu noteikšana ir iespējama arī brīvā tirgus apstākļos.

Grozījums Nr. 178 Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums 24. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(24) Lai ostu infrastruktūras lietošanas maksas būtu efektīvas, tās *katrā atsevišķā ostā* būtu jānosaka *pārskatāmi un autonomi* saskaņā ar attiecīgās ostas tirdzniecības un investīciju stratēģiju.

Grozījums

(24) Lai ostu infrastruktūras lietošanas maksas būtu efektīvas, tās *ostas vadības iestādei ostās* būtu jānosaka autonomi saskaņā ar attiecīgās ostas tirdzniecības un investīciju stratēģiju. *Ja ostas vadības iestāde ir pilnībā vai galvenokārt publisko līdzekļu finansēta, šādas izmaksas jānosaka pārredzami.*

Or. en

Grozījums Nr. 179 Phil Bennion

Regulas priekšlikums
24. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(24) Lai ostu infrastruktūras lietošanas maksas būtu efektīvas, tās katrā atsevišķā ostā būtu jānosaka pārskatāmi un autonomi saskaņā ar attiecīgās ostas tirdzniecības un investīciju stratēģiju.

Grozījums

(24) Lai ostu infrastruktūras lietošanas maksas būtu efektīvas, tās **ostas vadības iestādei** katrā atsevišķā ostā būtu jānosaka pārskatāmi un autonomi saskaņā ar attiecīgās ostas tirdzniecības un investīciju stratēģiju.

Or. en

Grozījums Nr. 180
Luis de Grandes Pascual

Regulas priekšlikums
24. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(24) **Lai** ostu infrastruktūras lietošanas maksas **būtu efektīvas, tās** katrā atsevišķā ostā būtu jānosaka pārskatāmi **un autonomi** saskaņā ar attiecīgās ostas tirdzniecības un investīciju stratēģiju.

Grozījums

(24) Ostu infrastruktūras lietošanas maksas katrā atsevišķā ostā būtu jānosaka pārskatāmi, **nodrošinot noteiktu autonomijas pakāpi** saskaņā ar attiecīgās ostas tirdzniecības un investīciju stratēģiju.

Or. en

Grozījums Nr. 181
Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
25. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(25) Ostu infrastruktūras lietošanas maksas **izmaiņas būtu jāatļauj**, lai veicinātu tuvsatiksmes kuģošanu un piesaistītu ūdens transportlīdzekļus, kuru transporta operāciju, īpaši transporta operāciju atklātā jūrā vai jūras transporta darbību krastā, vides raksturlielumi vai enerģijas un oglekļa dioksīda efektivitāte pārsniedz

Grozījums

(25) **Ostas vadības iestāde var mainīt ostas infrastruktūras lietošanas maksas savas tirdzniecības stratēģijas ietvaros.** Ostu infrastruktūras lietošanas maksas **var noteikt atšķirīgi, piemēram**, lai veicinātu tuvsatiksmes kuģošanu un piesaistītu ūdens transportlīdzekļus, kuru transporta operāciju, īpaši transporta operāciju atklātā

vidējo līmeni. Tas **palīdzēs** veicināt vides un klimata pārmaiņu politiku un ostas un tās apkārtnes ilgtspējīgu attīstību, jo īpaši samazinot ostā ienākošo un stāvošo ūdens transportlīdzekļu ietekmi uz vidi.

jūrā vai jūras transporta darbību krastā, vides raksturlielumi vai enerģijas un oglekļa dioksīda efektivitāte pārsniedz vidējo līmeni. Tas **varētu palīdzēt** veicināt vides un klimata pārmaiņu politiku un ostas un tās apkārtnes ilgtspējīgu attīstību, jo īpaši samazinot ostā ienākošo un stāvošo ūdens transportlīdzekļu ietekmi uz vidi.

Or. en

Grozījums Nr. 182 Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums 26. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(26) **Jābūt piemērotām iespējām, lai nodrošinātu to, ka ar ostas** lietotājiem, kuriem jāmaksā ostas infrastruktūras lietošanas maksa un/vai ostas pakalpojumu maksa, regulāri **apspriežas**, kad tiek noteikta un mainīta ostas infrastruktūras lietošanas maksa un ostas pakalpojumu maksa. Ostu vadības iestādes regulāri apspriežas arī ar citām ieinteresētajām personām par būtiskiem jautājumiem, kas saistīti ar pareizu ostas attīstību, darbības rezultātiem un tās spēju piesaistīt un veicināt saimniecisko darbību, piemēram, ostu pakalpojumu koordināciju ostas teritorijā un savienojumu ar iekšzemi un ostas administratīvo procedūru efektivitāti.

Grozījums

(26) Ar **publiskiem līdzekļiem finansētu ostu** lietotājiem, kuriem jāmaksā ostas infrastruktūras lietošanas maksa un/vai ostas pakalpojumu maksa, **būtu regulāri jāapspriežas**, kad tiek noteikta un mainīta ostas infrastruktūras lietošanas maksa un ostas pakalpojumu maksa. Ostu vadības iestādes regulāri apspriežas arī ar citām ieinteresētajām personām par būtiskiem jautājumiem, kas saistīti ar pareizu ostas attīstību, darbības rezultātiem un tās spēju piesaistīt un veicināt saimniecisko darbību, piemēram, ostu pakalpojumu koordināciju ostas teritorijā un savienojumu ar iekšzemi un ostas administratīvo procedūru efektivitāti.

Or. en

Grozījums Nr. 183 Philippe De Backer

Regulas priekšlikums 26. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(26) **Jābūt piemērotām iespējām, lai**

Grozījums

(26) **Jānodrošina tas, ka ar ostas**

nodrošinātu to, ka ar ostas lietotājiem, kuriem jāmaksā ostas infrastruktūras lietošanas maksa un/vai ostas pakalpojumu maksa, regulāri apspriežas, kad tiek noteikta un mainīta ostas infrastruktūras lietošanas maksa un ostas pakalpojumu maksa. Ostu vadības iestādes regulāri apspriežas arī ar citām ieinteresētajām personām par būtiskiem jautājumiem, kas saistīti ar pareizu ostas attīstību, darbības rezultātiem un tās spēju piesaistīt un veicināt saimniecisko darbību, piemēram, ostu pakalpojumu koordināciju ostas teritorijā un savienojumu ar iekšzemi un ostas administratīvo procedūru efektivitāti.

lietotājiem, kuriem jāmaksā ostas infrastruktūras lietošanas maksa un/vai ostas pakalpojumu maksa, regulāri apspriežas, kad tiek noteikta un mainīta ostas infrastruktūras lietošanas maksa un ostas pakalpojumu maksa. Ostu vadības iestādes regulāri apspriežas arī ar citām ieinteresētajām personām par būtiskiem jautājumiem, kas saistīti ar pareizu ostas attīstību, darbības rezultātiem un tās spēju piesaistīt un veicināt saimniecisko darbību, piemēram, ostu pakalpojumu koordināciju ostas teritorijā un savienojumu ar iekšzemi un ostas administratīvo procedūru efektivitāti.

Or. en

Grozījums Nr. 184
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
27. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(27) Lai nodrošinātu pienācīgu un efektīvu šīs regulas piemērošanu, katrā dalībvalstī būtu jāizraugās neatkarīga uzraudzības struktūra, kas varētu būt jau eksistējoša struktūra.

svītrots

Or. de

Pamatojums

Šī jaunā uzraudzības struktūra ir pilnīgi lieka un radīs tikai papildu birokrātiju, izmaksas un administratīvas formalitātes.

Grozījums Nr. 185
Sławomir Nitras, Artur Zasada

Regulas priekšlikums
27. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(27) *Lai nodrošinātu pienācīgu un efektīvu šīs regulas piemērošanu, katrā dalībvalstī būtu jāizraugās neatkarīga uzraudzības struktūra, kas varētu būt jau eksistējoša struktūra.*

svītrots

Or. pl

Grozījums Nr. 186
Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums
27. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(27) *Lai nodrošinātu **pienācīgu un efektīvu šīs regulas piemērošanu**, katrā dalībvalstī būtu jāizraugās neatkarīga **uzraudzības struktūra, kas varētu būt jau eksistējoša struktūra.***

(27) *Lai nodrošinātu, **ka ir izveidots neatkarīgs sūdzību izskatīšanas mehānisms**, katrā dalībvalstī būtu jāizraugās **viena vai vairākas struktūras, kuru uzdevums būtu neatkarīga uzraudzība. Šā uzdevuma veikšanai varētu izraudzīties pašreizējās struktūras, piemēram, kompetentās iestādes, tiesas, ministrijas vai ministriju departamenti, kas nav saistīti ar ostas vadības iestādi.***

Or. en

Grozījums Nr. 187
Silvia-Adriana Țicău

Regulas priekšlikums
27. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(27) *Lai nodrošinātu pienācīgu un efektīvu šīs regulas piemērošanu, **katrā dalībvalstī būtu jāizraugās neatkarīga uzraudzības struktūra**, kas varētu būt jau eksistējoša struktūra.*

(27) *Lai nodrošinātu pienācīgu un efektīvu šīs regulas piemērošanu, **katrai dalībvalstij vajadzētu izraudzīties neatkarīgu uzraudzības struktūru**, kas varētu būt jau eksistējoša struktūra.*

Or. ro

Grozījums Nr. 188
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
28. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(28) Dažādažām neatkarīgajām uzraudzības struktūrām būtu jāapmainās ar informāciju par savu darbu un jāsadarbojas, lai nodrošinātu šīs regulas vienotu piemērošanu.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 189
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
28. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(28) Dažādažām neatkarīgajām uzraudzības struktūrām būtu jāapmainās ar informāciju par savu darbu un jāsadarbojas, lai nodrošinātu šīs regulas vienotu piemērošanu.

svītrots

Or. de

Pamatojums

Šī jaunā uzraudzības struktūra ir pilnīgi lieka un radīs tikai papildu birokrātiju, izmaksas un administratīvas formalitātes.

Grozījums Nr. 190
Sławomir Nitras, Artur Zasada

Regulas priekšlikums
28. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(28) Dažādažām neatkarīgajām uzraudzības struktūrām būtu jāapmainās

svītrots

ar informāciju par savu darbu un jāsadarbojas, lai nodrošinātu šīs regulas vienotu piemērošanu.

Or. pl

Grozījums Nr. 191
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
28. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(28) Dažādažām neatkarīgajām uzraudzības struktūrām būtu jāapmainās ar informāciju par savu darbu un jāsadarbojas, lai nodrošinātu šīs **regulas vienotu** piemērošanu.

Grozījums

(28) Dažādažām neatkarīgajām uzraudzības struktūrām būtu jāapmainās ar informāciju par savu darbu un jāsadarbojas, lai nodrošinātu šīs **direktīvas konsekvētu** piemērošanu.

Or. fr

Grozījums Nr. 192
Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums
28. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(28) Dažādažām neatkarīgajām uzraudzības struktūrām būtu jāapmainās ar informāciju par savu darbu **un jāsadarbojas, lai nodrošinātu šīs regulas vienotu** piemērošanu.

Grozījums

(28) Dažādažām neatkarīgajām uzraudzības struktūrām būtu **savstarpēji jāsadarbojas un** jāapmainās ar informāciju par savu darbu **pārrobežu strīdu un sūdzību gadījumos.**

Or. en

Grozījums Nr. 193
Corien Wortmann-Kool

Regulas priekšlikums
29. apsvērums

(29) *Lai papildinātu un grozītu dažus nebūtiskus šīs regulas elementus un jo īpaši lai veicinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem vienotu piemērošanu, nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā un nodrošinātu vienotus iekasēšanas principus tuvsatiksmes kuģošanas veicināšanai, pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu klasifikāciju kuģiem, degvielām un darbības veidiem, saskaņā ar ko var noteikt dažādu maksu par infrastruktūras izmantošanu, un ostu infrastruktūras lietošanas maksas kopējiem tarifikācijas principiem. Ir īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, tostarp ekspertu līmenī. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.*

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 194
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
29. apsvēruma

(29) Lai *papildinātu un grozītu* dažus *nebūtiskus* šīs regulas elementus *un jo īpaši lai veicinātu* maksas *iekasēšanas* atkarībā no vides raksturlielumiem *vienotu piemērošanu*, nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā un nodrošinātu vienotus

(29) Lai *nostiprinātu* dažus šīs *direktīvas* elementus *attiecībā uz* maksas *iekasēšanu* atkarībā no vides raksturlielumiem, nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā un nodrošinātu vienotus iekasēšanas principus tuvsatiksmes kuģošanas veicināšanai, *un plašākā*

iekasēšanas principus tuvsatiksmes kuģošanas veicināšanai, pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu klasifikāciju kuģiem, degvielām **un darbības veidiem, saskaņā ar ko var noteikt dažādu maksu** par infrastruktūras izmantošanu, **un ostu infrastruktūras lietošanas maksas kopējiem tarifkācijas principiem. Ir īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, tostarp ekspertu līmenī.** Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

nozīmē — jūras maģistrālēs, kā paredzēts noteikumu sistēmā par Eiropas transporta tīkliem, pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu klasifikāciju kuģiem un degvielām. **Pieņemot šādus deleģētos aktus, Komisijai būtu jāņem vērā Kuģu vides indekss, kā arī Pasaules ostu klimata iniciatīvas (WPCI) panākumi. Št klasifikācija būtu pamatā izmaiņām infrastruktūras maksās, neapšaubot attiecīgo ostas iestāžu kompetenci, kad tās nosaka maksas par ostas infrastruktūras izmantošanu.** Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

Or. fr

Grozījums Nr. 195 Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums 29. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(29) Lai **papildinātu un grozītu dažus nebūtiskus šīs regulas elementus un jo īpaši lai veicinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem vienotu piemērošanu,** nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā **un nodrošinātu vienotus iekasēšanas principus tuvsatiksmes kuģošanas veicināšanai,** pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu klasifikāciju kuģiem, degvielām **un darbības veidiem, saskaņā ar ko var noteikt dažādu maksu par infrastruktūras izmantošanu, un ostu infrastruktūras lietošanas maksas kopējiem tarifkācijas**

Grozījums

(29) Lai nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā, pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu **starptautisku** klasifikāciju kuģiem **un** degvielām. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

principiem. Ir īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, tostarp ekspertu līmenī.

Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

Or. en

Grozījums Nr. 196 Dieter-Lebrecht Koch

Regulas priekšlikums 29. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(29) Lai **papildinātu un grozītu dažus nebūtiskus šīs regulas elementus un jo īpaši lai veicinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem vienotu piemērošanu**, nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā **un nodrošinātu vienotus iekasēšanas principus tuvsatiksmes kuģošanas veicināšanai**, pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu klasifikāciju kuģiem, degvielām **un darbības veidiem, saskaņā ar ko var noteikt dažādu maksu par infrastruktūras izmantošanu, un** ostu infrastruktūras lietošanas maksas **kopējiem tarifācijas principiem. Ir īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, tostarp ekspertu līmenī.** Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

Grozījums

(29) Lai nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā, pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu klasifikāciju kuģiem **un** degvielām. **Pieņemot šādus deleģētos aktus, Komisijai būtu jāņem vērā Kuģu vides indekss (ESI) un Pasaules ostu klimata iniciatīvas (WPCI) panākumi. Šai klasifikācijai un kopīgajām pamatnostādņēm par maksas iekasēšanu atkarībā no vides raksturlielumiem vajadzētu būt tikai pamatam, kas ļautu mainīt ostu infrastruktūras lietošanas maksas, un tai nevajadzētu ietekmēt ostas vadības iestādes kompetenci ostas infrastruktūras lietošanas maksu līmeni noteikt neatkarīgi un saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem.** Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

Or. en

Grozījums Nr. 197
Luis de Grandes Pascual

Regulas priekšlikums
29. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(29) Lai **papildinātu un grozītu dažus nebūtiskus šīs regulas elementus un jo īpaši lai veicinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem vienotu piemērošanu**, nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā **un nodrošinātu vienotus iekasēšanas principus tuvsatiksmes kuģošanas veicināšanai**, pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu klasifikāciju kuģiem, degvielām **un darbības veidiem, saskaņā ar ko var noteikt dažādu maksu par infrastruktūras izmantošanu, un ostu** infrastruktūras lietošanas maksas **kopējiem tarifkācijas principiem. Ir īpaši svarīgi, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, atbilstīgi apspriestos, tostarp ekspertu līmenī.** Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

Grozījums

(29) Lai nostiprinātu maksas iekasēšanas atkarībā no vides raksturlielumiem koherenci Savienības mērogā, pilnvaras pieņemt tiesību aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu būtu jādeleģē Komisijai attiecībā uz vispārīgu klasifikāciju kuģiem **un** degvielām. **Pieņemot šādus deleģētos aktus, Komisijai būtu jāņem vērā Kuģu vides indekss (ESI) un Pasaules ostu klimata iniciatīvas (WPCI) panākumi. Šai klasifikācijai vajadzētu būt tikai pamatam, kas ļautu mainīt ostas infrastruktūras lietošanas maksas, un tai nevajadzētu ietekmēt ostas vadības iestādes kompetenci ostas infrastruktūras lietošanas maksu līmeni noteikt saskaņā ar piemērojamiem noteikumiem.** Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei.

Or. en

Grozījums Nr. 198
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
30. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(30) **Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, īstenošanas pilnvaras, kas attiecas uz**

Grozījums

svītrots

piemērotu informācijas apmaiņas mehānismu starp neatkarīgām uzraudzības iestādēm, būtu jāpiešķir Komisijai. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulai (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu¹³.

¹³ *OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.*

Or. en

Grozījums Nr. 199
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
30. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(30) Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, īstenošanas pilnvaras, kas attiecas uz piemērotu informācijas apmaiņas mehānismu starp neatkarīgām uzraudzības iestādēm, būtu jāpiešķir Komisijai. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulai (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu¹³.

svītrots

¹³ *OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.*

Or. de

Pamatojums

Regulas 30. apsvēruma ir pretrunā ar subsidiaritātes principu. Tas ļautu Komisijai iejaukties vairāk nekā tikai valsts iekšējās lietās un radītu papildu birokrātiju.

Grozījums Nr. 200
Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums
30. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(30) Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, īstenošanas pilnvaras, kas attiecas uz piemērotu informācijas apmaiņas mehānismu starp neatkarīgām uzraudzības iestādēm, būtu jāpiešķir Komisijai. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulai (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu¹³.

svītrots

¹³ *OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.*

Or. en

Grozījums Nr. 201
Sławomir Nitras, Artur Zasada

Regulas priekšlikums
30. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(30) Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, īstenošanas pilnvaras, kas attiecas uz piemērotu informācijas apmaiņas mehānismu starp neatkarīgām uzraudzības iestādēm, būtu jāpiešķir Komisijai. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno

svītrots

atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulai (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu¹³.

¹³ OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Or. pl

Grozījums Nr. 202
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
30. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(30) Lai nodrošinātu **vienotus** nosacījumus šīs **regulas** īstenošanai, īstenošanas pilnvaras, kas attiecas uz piemērotu informācijas apmaiņas mehānismu starp neatkarīgām uzraudzības iestādēm, būtu jāpiešķir Komisijai. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulai (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu¹³.

¹³ OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Grozījums

(30) Lai nodrošinātu **piemērotus** nosacījumus šīs **direktīvas** īstenošanai, īstenošanas pilnvaras, kas attiecas uz piemērotu informācijas apmaiņas mehānismu starp neatkarīgām uzraudzības iestādēm, būtu jāpiešķir Komisijai. Šīs pilnvaras būtu jāīsteno atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulai (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu¹³.

¹³ OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Or. fr

Grozījums Nr. 203
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Regulas priekšlikums
30. apsvērums

Komisijas ierosinātais teksts

(30) Lai nodrošinātu vienotus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, īstenošanas pilnvaras, kas attiecas uz piemērotu **informācijas apmaiņas mehānismu starp neatkarīgām uzraudzības iestādēm**, būtu jāpiešķir Komisijai. **Šīs pilnvaras būtu jāsteno atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 16. februāra Regulai (ES) Nr. 182/2011, ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu**¹³.

¹³ OVL 55, 28.2.2011., 13. lpp.

Grozījums

(30) Lai nodrošinātu **taisnīgus un** vienotus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, īstenošanas pilnvaras, kas attiecas uz piemērotu mehānismu **tās Eiropas iestādes noteikšanai, kuras lēmumi būtu saistoši ostām**, būtu jāpiešķir Komisijai.

Or. en

Pamatojums

Lai nodrošinātu netraucētu un pareizu šīs regulas piemērošanu, jānosaka Eiropas struktūra.

Grozījums Nr. 204
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Regulas priekšlikums
31. apsvēruma

Komisijas ierosinātais teksts

(31) Tā kā šīs regulas mērķus, proti, nodrošināt ostu pakalpojumu modernizēšanu un piemērotu sistēmu, lai piesaistītu vajadzīgās investīcijas visās Eiropas transporta tīkla ostās, atsevišķās dalībvalstīs nevar pietiekami labi sasniegt ostas un ar to saistītās jūrniecības uzņēmējdarbības Eiropas dimensijas, starptautiskā un pārrobežu rakstura dēļ, un tāpēc, ņemot vērā, ka ir nepieciešami vienlīdzīgi konkurences apstākļi Eiropas līmenī, to var labāk sasniegt Savienības līmenī, Savienība var pieņemt pasākumus saskaņā ar subsidiaritātes principu, kā to

paredz Līguma par Eiropas Savienību
5. pants. Saskaņā ar minētajā pantā
noteikto proporcionalitātes principu šajā
regulā paredzēti vienīgi tie pasākumi, kas
vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.

paredz Līguma par Eiropas Savienību
5. pants. Saskaņā ar minētajā pantā
noteikto proporcionalitātes principu šajā
regulā paredzēti vienīgi tie pasākumi, kas
vajadzīgi minēto mērķu sasniegšanai.

Or. en

Pamatojums

Lai novērstu jebkādas turpmākus iespējamus pārpratumus, būtu derīgi nepārprotami noteikt, kāda veida ostām šo regulu piemēro.

Grozījums Nr. 205
Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
31.a apsvērums (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(31a) Darba attiecības ostās spēcīgi ietekmē ostu darbību. Tādēļ ostu nozares sociālā dialoga komiteja izveido sociālajiem partneriem sistēmu, ar kuru nostiprināt rezultātus darba organizācijas un darba apstākļu jomā, piemēram, attiecībā uz veselības aizsardzību un darba drošību, mācībām un kvalifikāciju, ES politiku zema sēra satura degvielu izmantošanā, nozares pievilcību gados jauniem darba ņēmējiem un sievietēm. Komisijai būtu jāveicina sarunas un tās cieši jāuzrauga. Ja līdz 2016. gadam skaidra vienošanās netiks panākta, Komisijai, ja nepieciešams, būtu jāiesniedz tiesību akta priekšlikums.

Or. en

Grozījums Nr. 206
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
31.a apsvērums (jauns)

(31a) Darba apstākļi ostās spēcīgi ietekmē ostu efektivitāti. Saistībā ar to nozaru sociālā dialoga komitejām ostās būtu jāsekmē izlīgums attiecībā uz sociālajiem apstākļiem, jo īpaši darba apstākļiem, veselības aizsardzību un darba drošību, mācībām un kvalifikāciju. Komisijai būtu jāveicina sarunas, tās jāatbalsta un jāuzrauga. Sociālie partneri tiek aicināti savlaikus ziņot par panākumiem, lai Komisija varētu tos iekļaut, kad gatavos ziņojumu par šīs direktīvas ietekmi.

Or. fr

Grozījums Nr. 207

Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Regulas priekšlikums

31.a apsvēruma (jauns)

(31a) Darba attiecības ostās spēcīgi ietekmē ostu darbību un pasākumus. Tādēļ nozares sociālā dialoga komiteja ostām var nodrošināt ES sociālos partnerus, īstenojot sistēmu, lai varētu apstiprināt kopīgos rezultātus attiecībā uz sociālajām problēmām saistībā ar darba attiecībām ostās. Komisijai, ja nepieciešams, būtu jāveicina sarunas, tās jāatbalsta un jāpiedāvā tehniskā palīdzība. ES sociālie partneri, ja tie vēlas, būtu jāaicina savlaikus ziņot par panākumiem, lai Komisija varētu ņemt vērā rezultātus, gatavojot ziņojumu par šīs regulas ietekmi.

Or. en

Grozījums Nr. 208

Inés Ayala Sender

**Regulas priekšlikums
31.a apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(31a) Darba attiecības ostās spēcīgi ietekmē ostu darbību. Tādēļ nozares sociālā dialoga komiteja ostām nodrošina sociālos partnerus, īstenojot sistēmu, lai varētu noteikt rezultātus attiecībā uz tādām problēmām kā uzlaboti darba apstākļi, arodveselība un darba drošība, mācības un kvalifikācija. Komisijai būtu jāveicina sarunas, tās jāatbalsta un cieši jāuzrauga. Sociālie partneri būtu jāmudina savlaikus ziņot par panākumiem, lai Komisija varētu ņemt vērā šos panākumus, gatavojot ziņojumu par šīs regulas ietekmi.

Or. en

**Grozījums Nr. 209
Philippe De Backer**

**Regulas priekšlikums
31.b apsvēruma (jauns)**

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

(31b) Šī regula neparedz konkrētu ostas vadības modeli, kas ostas vadības iestādēm prasītu īpašu statusu, funkcijas vai uzdevumus. Ja tiek ievēroti noteikumi par piekļuvi tirgum un finansiālo pārredzamību, var saglabāt dalībvalstu ostu vadības modeļus, kas paredzēti valsts tiesību aktos. Tas attiecas arī uz modeļiem, kas deleģē ostas vadības tiesības un pienākumus valsts iestādēm, kuras aizsargā vispārējās ostu intereses.

Or. en

**Grozījums Nr. 210
Peter van Dalen**

Regulas priekšlikums

1. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

1. pants

svītrots

Priekšmets un piemērošanas joma

1. Ar šo regulu nosaka:

a) skaidru sistēmu piekļuvei ostu pakalpojumu tirgum;

b) kopīgus noteikumus par finanšu pārredzamību un maksājumiem, ko piemēro pārvaldes iestādes vai ostas pakalpojumu sniedzēji.

2. Šo regulu piemēro šādu kategoriju ostas pakalpojumiem, kas tiek sniegti ostas iekšienē vai ūdens pievadceļā uz ostu un no tās:

a) degvielas uzņemšana;

b) kravu apstrāde;

c) bagarēšana;

d) pietauvošana;

e) pasažieriem sniegtie pakalpojumi;

f) ostas atkritumu uzņemšanas iekārtas;

g) loča pakalpojumi; un

h) vilkšana.

3. Šo regulu piemēro visām Eiropas transporta tīkla jūras ostām, kā noteikts Regulas xxx [regulas par TEN-T pamatnostādņēm] I pielikumā.

4. Dalībvalstis šo regulu var piemērot arī citām jūras ostām. Ja dalībvalstis pieņem lēmumu piemērot šo regulu citām jūras ostām, tās savu lēmumu paziņo Komisijai.

Or. nl

**Grozījums Nr. 211
Inés Ayala Sender**

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) skaidru sistēmu piekļuvei ostu pakalpojumu tirgum;

svītrots

Or. es

Pamatojums

Direktīvas piemērošanas jomai būtu jāaprobežojas ar pārredzamības uzlabošanu ostās — finanšu plūsmu pārredzamību, valsts atbalstu, ES subsīdijām, ko ostas var saņemt utt.

Grozījums Nr. 212

Jean-Pierre Audy

Regulas priekšlikums

1. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

a) **skaidru** sistēmu piekļuvei ostu pakalpojumu tirgum;

a) sistēmu piekļuvei ostu pakalpojumu tirgum;

Or. fr

Pamatojums

Atklāti runājot, kāda funkcija ir apzīmētājam „skaidru”? Piedāvāju to svītrot, jo tas nekādi neuzlabo tekstu no juridiskā viedokļa.

Grozījums Nr. 213

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Šo regulu piemēro šādu kategoriju ostas pakalpojumiem, kas tiek sniegti ostas iekšienē vai ūdens pievadceļā uz ostu un no tās:

2. Šo regulu piemēro šādu kategoriju ostas pakalpojumiem, kas tiek sniegti ostas iekšienē vai ūdens pievadceļā uz ostu un no tās, **ja tie organizēti kā tautsaimnieciskas darbības:**

Pamatojums

Šīs regulas mērķis ir nodrošināt konkrētiem ostas pakalpojumiem brīvu piekļuvi tirgum, ja tie ir organizēti kā tautsaimnieciska darbība. Šis grozījums tiecas ņemt vērā dalībvalstu brīvību organizēt pakalpojumus, kas nav saistīti ar tautsaimniecību, ja tiek ievēroti Līguma noteikumi par vienlīdzīgu attieksmi, nediskrimināciju, pārredzamību un personu pārvietošanās brīvību.

Grozījums Nr. 214
Ivo Belet, Marianne Thyssen

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šo regulu piemēro šādu kategoriju ostas pakalpojumiem, kas tiek sniegti ostas iekšienē vai ūdens pievadceļā uz ostu un no tās:

Grozījums

2. Šo regulu piemēro šādu kategoriju ostas pakalpojumiem, kas tiek sniegti ostas iekšienē vai ūdens pievadceļā uz ostu un no tās, **ja tie organizēti kā tautsaimnieciskas darbības:**

Or. nl

Grozījums Nr. 215
Dieter-Lebrecht Koch

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

2. Šo regulu piemēro šādu kategoriju ostas pakalpojumiem, kas tiek sniegti ostas iekšienē vai ūdens pievadceļā uz ostu un no tās:

Grozījums

2. Šo regulu piemēro šādu kategoriju ostas pakalpojumiem, kas tiek sniegti ostas iekšienē vai ūdens pievadceļā uz ostu un no tās, **un bagarēšanai:**

Or. en

Grozījums Nr. 216
Philip Bradbourn, Jacqueline Foster

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

b) kravu apstrāde;

svītrots

Or. en

Pamatojums

Nav pareizi regulēt šādas maksas nesubsidētās ostās tirgus konkurences apstākļos, ne arī attiecināt izmaksu bāzi uz ostas klientu uzņēmumu savstarpējiem darījumiem, ja nav līdzīgas prasības otrai pusei.

Grozījums Nr. 217
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

c) bagarēšana;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 218
Sabine Wils

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

c) bagarēšana;

svītrots

Or. de

Pamatojums

Kā jau norādīja Vācijas Bundesrāts, ostas pakalpojumu tirgus neietver bagarēšanu, kas uzskatāma par sabiedriskas nozīmes darbību, lai nodrošinātu piekļuvi ostām no jūras. Tādēļ šajā regulā nedrīkst iekļaut nekādus noteikumus par bagarēšanu.

Grozījums Nr. 219
Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

c) bagarēšana;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 220
Carlo Fidanza, Dominique Riquet

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

d) pietauvošana;

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 221
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

d) pietauvošana;

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 222
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

d) pietauvošana;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 223
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

d) pietauvošana;

svītrots

Or. de

Pamatojums

Šis apakšpunkts jāsvītro daļēji drošības apsvērumu dēļ.

Grozījums Nr. 224
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

f) pietauvošana;

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Or. fr

Pamatojums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Grozījums Nr. 225
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

f) pietauvošana;

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Or. fr

Pamatojums

(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)

Grozījums Nr. 226
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

f) ostas atkritumu uzņemšanas iekārtas; svītrots

Or. de

Pamatojums

Kā jau norādīja Vācijas Bundesrāts, ostas pakalpojumu tirgus neietver ostas atkritumu uzņemšanas iekārtas, kas uzskatāmas par dzīvotspējīgu sabiedrisku pakalpojumu, ko sniedz, lai ostas uzturētu tīras.

Grozījums Nr. 227
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

g) loča pakalpojumi; un svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 228
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
1. pants – 2. punkts – g apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

g) loča pakalpojumi; un svītrots

Or. de

Pamatojums

Kā jau norādīja Vācijas Bundesrāts, ostas pakalpojumu tirgus neietver loča pakalpojumus, kas uzskatāmi par dzīvotspējīgu pakalpojumu, ko sniedz, lai nodrošinātu navigācijas un ostas drošību. Redakcijas izvēli gandrīz noteikti ir diktējuši lielie kuģniecības uzņēmumi, kuri izmanto šo noteikumu, lai pazeminātu maksu par loča pakalpojumiem.

Grozījums Nr. 229
Carlo Fidanza

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

h) vilkšana.

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 230
David-Maria Sassoli, Franco Frigo

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

h) vilkšana.

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 231
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

h) vilkšana.

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 232
Sabine Wils

Regulas priekšlikums

1. pants – 2. punkts – h apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

h) vilkšana.

Grozījums

svītrots

Or. de

Grozījums Nr. 233

Karim Zéribi

Regulas priekšlikums

1. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Šo **regulu** piemēro visām Eiropas transporta tīkla jūras ostām, kā noteikts Regulas xxx [regulas par TEN-T pamatnostādnēm] I pielikumā.

Grozījums

3. Šo **direktīvu** piemēro visām **galvenajām** Eiropas transporta tīkla jūras ostām, kā noteikts Regulas xxx [regulas par TEN-T pamatnostādnēm] I pielikumā.

Or. fr

Pamatojums

Šķiet, ka būs piemērotāk ierobežot šā dokumenta piemērošanu ar TEN-T pamattīkla ostām. Jebkurā gadījumā tā paša panta nākamais punkts pieļauj dokumenta piemērošanas jomas paplašināšanu, iekļaujot tajā arī citas ostas saskaņā ar katras dalībvalsts lēmumu.

Grozījums Nr. 234

Silvia-Adriana Țicău

Regulas priekšlikums

1. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

3. Šo regulu piemēro visām Eiropas transporta tīkla jūras ostām, kā noteikts Regulas xxx [regulas par TEN-T pamatnostādnēm] I pielikumā.

Grozījums

3. Šo regulu piemēro visām Eiropas transporta tīkla jūras ostām **un upju un jūras ostām**, kā noteikts Regulas xxx [regulas par TEN-T pamatnostādnēm] I pielikumā.

Or. ro

Grozījums Nr. 235
Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
1. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4.a Dalībvalstis šo regulu var piemērot arī citiem ostas pakalpojumiem. Šādā gadījumā tās informē Komisiju par savu lēmumu.

Or. en

Pamatojums

Regulas 2. punktā minētais saraksts ir slēgts saraksts. Minētais punkts ir pievienots, lai dalībvalstis šīs regulas piemērošanas jomā varētu iekļaut arī citus ostas pakalpojumus.

Grozījums Nr. 236
Peter van Dalen

Regulas priekšlikums
2. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

[...]

svītrots

Or. nl

Grozījums Nr. 237
Giommaria Uggias

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. "kravu apstrādes pakalpojumi" ir tādas kravas organizēšana un apstrāde starp to vedošo ūdens transportlīdzekli un krastu, kura var būt importa, eksporta vai tranzīta krava, ietverot kravas pārstrādi, transportēšanu un pagaidu uzglabāšanu attiecīgā kravas apstrādes terminālī, un

2. "kravu apstrādes pakalpojumi" ir tādas kravas organizēšana un apstrāde starp to vedošo ūdens transportlīdzekli un krastu, kura var būt importa, eksporta vai tranzīta krava, ietverot kravas pārstrādi, transportēšanu un pagaidu uzglabāšanu attiecīgā kravas apstrādes terminālī, un

tieši saistīta ar kravas pārvadāšanu, bet izņemot uzglabāšanu, izsaiņošanu, atkārtotu iesaiņošanu vai jebkurus citus pievienotās vērtības pakalpojumus, kas saistīti ar *apstrādāto kravu*;

tieši saistīta ar kravas pārvadāšanu, bet izņemot uzglabāšanu, izsaiņošanu, atkārtotu iesaiņošanu vai jebkurus citus pievienotās vērtības pakalpojumus, kas saistīti ar *kravas apstrādi ostā*;

Or. it

Grozījums Nr. 238
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. "kravu apstrādes pakalpojumi" ir tādas kravas organizēšana un apstrāde starp to vedošo ūdens transportlīdzekli un krastu, kura var būt importa, eksporta vai tranzīta krava, ietverot kravas pārstrādi, transportēšanu un pagaidu uzglabāšanu attiecīgā kravas apstrādes terminālī, un tieši saistīta ar kravas pārvadāšanu, **bet izņemot** uzglabāšanu, izsaiņošanu, atkārtotu iesaiņošanu vai jebkurus citus pievienotās vērtības pakalpojumus, kas saistīti ar apstrādāto kravu;

Grozījums

2. "kravu apstrādes pakalpojumi" ir tādas kravas organizēšana un apstrāde starp to vedošo ūdens transportlīdzekli un krastu, kura var būt importa, eksporta vai tranzīta krava, ietverot kravas **nostiprināšanu un izsaiņošanu**, pārstrādi, transportēšanu un pagaidu uzglabāšanu attiecīgā kravas apstrādes terminālī, un tieši saistīta ar kravas pārvadāšanu, **tostarp** uzglabāšanu, izsaiņošanu, atkārtotu iesaiņošanu vai jebkurus citus pievienotās vērtības pakalpojumus, kas **sniegti jūras ostā un** saistīti ar apstrādāto kravu;

Or. nl

Grozījums Nr. 239
Sławomir Nitras, Artur Zasada

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. "kravu apstrādes pakalpojumi" ir tādas kravas organizēšana un apstrāde starp to vedošo ūdens transportlīdzekli un krastu, kura var būt importa, eksporta vai tranzīta krava, ietverot kravas pārstrādi, transportēšanu un pagaidu uzglabāšanu attiecīgā kravas apstrādes terminālī, **un**

Grozījums

2. "kravu apstrādes pakalpojumi" ir tādas kravas organizēšana un apstrāde starp to vedošo ūdens transportlīdzekli un krastu, kura var būt importa, eksporta vai tranzīta krava, ietverot kravas pārstrādi, transportēšanu un pagaidu uzglabāšanu attiecīgā kravas apstrādes terminālī,

tieši saistīta ar kravas pārvadāšanu, bet izņemot uzglabāšanu, izsaiņošanu, atkārtotu iesaiņošanu *vai jebkurus* citus *pievienotās vērtības* pakalpojumus, kas saistīti ar *apstrādāto kravu*;

uzglabāšanu, izsaiņošanu, atkārtotu iesaiņošanu *un* citus pakalpojumus, kas *tieši* saistīti ar *kravas pārvadāšanu*;

Or. pl

Pamatojums

Kravas apstrādes prakse dažu dalībvalstu ostas terminālos bieži ietver konteineru uzglabāšanu, veidošanu un izsaiņošanu, kā arī atkārtotu iesaiņošanu. Ja šīs regulas noteikumu, kas definē kravas apstrādi, nemainīs, var rasties situācija, kurā dažādus pakalpojumus, ko sniedz viena ostas aģentūra, regulē dažādi noteikumi.

Grozījums Nr. 240 **Sabine Wils**

Regulas priekšlikums **2. pants – 1. daļa – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

3. "bagarēšana" ir smilts, nogulšņu vai citu vielu aizvākšana no ūdensceļu dibena pie iebraukšanas ceļa ostā, lai ūdens transportlīdzekļi varētu piekļūt ostai, un ietver gan sākotnējo aizvākšanu (kapitālā bagarēšana), gan kārtējo bagarēšanu, lai saglabātu ūdens pievadceļu pieejamu;

Grozījums

svītrots

Or. de

Pamatojums

Ja pieņem 14. grozījumu (svītros 1. panta 2. punkta c) apakšpunktu), jāsvītros arī šis punkts.

Grozījums Nr. 241 **Silvia-Adriana Țicău**

Regulas priekšlikums **2. pants – 1. daļa – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

3. "bagarēšana" ir smilts, nogulšņu vai citu

Grozījums

3. "bagarēšana" ir smilts, nogulšņu vai citu

vielu aizvākšana no ūdensceļu dibena pie iebraukšanas ceļa ostā, lai ūdens transportlīdzekļi varētu piekļūt ostai, un ietver gan sākotnējo aizvākšanu (kapitālā bagarēšana), gan kārtējo bagarēšanu, lai saglabātu ūdens pievadceļu pieejamu;

vielu aizvākšana no ūdensceļu dibena pie iebraukšanas ceļa ostā **vai pašā ostas teritorijā**, lai ūdens transportlīdzekļi varētu piekļūt ostai, un ietver gan sākotnējo aizvākšanu (kapitālā bagarēšana), gan kārtējo bagarēšanu, lai saglabātu ūdens pievadceļu pieejamu;

Or. ro

Grozījums Nr. 242 **Georgios Koumoutsakos**

Regulas priekšlikums **2. pants – 1. daļa – 3. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

3. "bagarēšana" ir smilts, nogulšņu vai citu vielu aizvākšana no ūdensceļu dibena pie iebraukšanas ceļa ostā, lai ūdens transportlīdzekļi varētu piekļūt ostai, un ietver gan sākotnējo aizvākšanu (kapitālā bagarēšana), gan kārtējo bagarēšanu, lai saglabātu ūdens pievadceļu pieejamu;

Grozījums

3. "bagarēšana" ir smilts, nogulšņu vai citu vielu aizvākšana no ūdensceļu dibena pie iebraukšanas ceļa ostā, lai ūdens transportlīdzekļi varētu piekļūt ostai, un ietver gan sākotnējo aizvākšanu (kapitālā bagarēšana), gan kārtējo bagarēšanu, lai saglabātu ūdens pievadceļu pieejamu, **un tā nav ostas pakalpojums, ko piedāvā lietotājiem**;

Or. en

Grozījums Nr. 243 **Dominique Vlasto**

Regulas priekšlikums **2. pants – 1. daļa – 5. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

5. "ostas vadības iestāde" ir publiska vai privāta struktūra, kuras mērķis kopā ar citām darbībām vai atsevišķi ir saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai instrumentiem pārvaldīt un apsaimniekot ostu infrastruktūru, ostas satiksmi, veikt koordināciju un, ja vajadzīgs, kontrolēt attiecīgās ostas operatoru darbību;

Grozījums

5. "ostas vadības iestāde" ir publiska vai privāta struktūra, kuras mērķis kopā ar citām darbībām vai atsevišķi ir saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai instrumentiem pārvaldīt un apsaimniekot ostu infrastruktūru, ostas satiksmi, veikt koordināciju un, ja vajadzīgs, **īstenot, organizēt vai kontrolēt attiecīgās ostas operatoru darbību, pārvaldīt un vadīt ostas**

satiksmi attiecīgajā ostā un attīstīt ostas teritoriju;

Or. fr

Pamatojums

Papildinot referenta ierosināto grozījumu, kurā tiek atsevišķi nodalīti dažādie pienākumi, kas dalībvalstīs uzdoti ostas vadības iestādei, jāiekļauj arī norāde par kompetenci ostas teritorijas attīstīšanā, kas jo īpaši ietekmē savienojumus ar citām infrastruktūrām un tautsaimnieciskajām darbībām.

Grozījums Nr. 244
Carlo Fidanza

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. "pietauvošana" ir pietauvošanas vai attauvošanas pakalpojumi, kas vajadzīgi, lai ūdens transportlīdzekli noenkurotu vai citādi piesaisītu krastam ostā vai ūdens pievadceļā uz ostu;

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 245
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

6. "pietauvošana" ir pietauvošanas vai attauvošanas pakalpojumi, kas vajadzīgi, lai ūdens transportlīdzekli noenkurotu vai citādi piesaisītu krastam ostā vai ūdens pievadceļā uz ostu;

svītrots

Or. de

Pamatojums

Ja pieņem 15. grozījumu (svīturo 1. panta 2. punkta d) apakšpunktu), jāsvīturo arī šis punkts.

Grozījums Nr. 246

Karim Zéribi

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. daļa – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. "pietauvošana" ir pietauvošanas vai attauvošanas **pakalpojumi**, kas vajadzīgi, lai ūdens transportlīdzekli noenkurotu vai citādi piesaistītu krastam ostā vai ūdens pievadceļā uz ostu;

Grozījums

6. "pietauvošana" ir pietauvošanas **pakalpojumi, kas nodrošina pietauvošanas** vai attauvošanas **darbības un** kas vajadzīgi, lai ūdens transportlīdzekli noenkurotu vai citādi piesaistītu krastam ostā vai ūdens pievadceļā uz ostu;

Or. fr

Pamatojums

Precizējums. Šis grozījums daļēji neattiecas uz tekstu latviešu valodā.

Grozījums Nr. 247

Georgios Koumoutsakoss

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. daļa – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. "pietauvošana" ir pietauvošanas vai attauvošanas pakalpojumi, kas vajadzīgi, lai ūdens transportlīdzekli **noenkurotu vai citādi** piesaistītu krastam ostā vai ūdens pievadceļā uz ostu;

Grozījums

6. "pietauvošana" ir pietauvošanas vai attauvošanas pakalpojumi, kas vajadzīgi, lai ūdens transportlīdzekli piesaistītu krastam ostā vai ūdens pievadceļā uz ostu, **tādējādi nodrošinot pasažieru un citu personu, preču vai kravas drošu pārvietošanu uz vai no kuģa;**

Or. el

Grozījums Nr. 248
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

6. "pietauvošana" ir pietauvošanas vai attauvošanas *pakalpojumi*, kas vajadzīgi, lai ūdens *transportlīdzekli noenkurotu vai citādi piesaistītu krastam* ostā vai ūdens pievadceļā uz *ostu*;

Grozījums

6. "pietauvošana" ir *pakalpojumi, sauszemes un jūras iekārtas un personāls, kas nodrošina* pietauvošanas vai attauvošanas *darbības un* kas vajadzīgi ūdens *transportlīdzeklim* ostā vai ūdens pievadceļā uz *ostas infrastruktūrām*;

Or. fr

Pamatojums

Šis grozījums lielākoties attiecas tikai uz franču valodas redakciju.

Grozījums Nr. 249
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

8. "loča pakalpojumi" ir ūdens *transportlīdzekļa pavadona pakalpojums, ko veic locis vai loču stacija nolūkā nodrošināt transportlīdzekļa drošu ienākšanu ostā vai iziešanu no tās pa ūdens pievadceļu*;

Grozījums

svītrots

Or. de

Pamatojums

Ja pieņem 17. grozījumu (svītro 1. panta 2. punkta g) apakšpunktu), jāsvītro arī šis punkts.

Grozījums Nr. 250
Silvia-Adriana Țicău

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. daļa – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

8. "loča pakalpojumi" ir ūdens transportlīdzekļa pavadona pakalpojums, ko veic locis vai loču stacija nolūkā nodrošināt transportlīdzekļa drošu ienākšanu ostā vai iziešanu no tās pa ūdens pievadceļu;

Grozījums

8. "loča pakalpojumi" ir ūdens transportlīdzekļa pavadona pakalpojums, ko veic locis vai loču stacija nolūkā nodrošināt transportlīdzekļa drošu ienākšanu ostā vai iziešanu no tās pa ūdens pievadceļu ***un kuģošanu uz vai no atklātās jūras***;

Or. ro

Grozījums Nr. 251

Karim Zéribi

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. daļa – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. "ostas infrastruktūras lietošanas maksa" ir maksa, ko iekasē lai dotu ***tiešu vai netiešu*** labumu ostas vadības iestādei un ko maksā ūdens transportlīdzekļu operatori vai kravu īpašnieki par tādu objektu un pakalpojumu izmantošanu, kas ļauj transportlīdzekļiem ienākt ostā un iziet no tās, tostarp ostas ūdens pievadceļu izmantošanu, ***kā arī*** piekļuvi pasažieru apkalpošanai un kravu apstrādei;

Grozījums

9. "ostas infrastruktūras lietošanas maksa" ir maksa, ko iekasē lai dotu labumu ostas vadības iestādei un ko maksā ūdens transportlīdzekļu operatori vai kravu īpašnieki par tādu ***infrastruktūru***, objektu un pakalpojumu izmantošanu ***ostas vadības iestādes kontrolē un administratīvā pārvaldē***, kas ļauj transportlīdzekļiem ienākt ostā un iziet no tās, tostarp ostas ūdens pievadceļu izmantošanu ***un*** piekļuvi pasažieru apkalpošanai un kravu apstrādei, ***kā arī sauszemes savienojumiem ar ostu***;

Or. fr

Pamatojums

Pašsaprotams grozījums.

Grozījums Nr. 252

Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. daļa – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. "ostas infrastruktūras lietošanas maksa" ir maksa, ko iekasē lai dotu **tiešu vai netiešu** labumu ostas vadības iestādei un ko maksā ūdens transportlīdzekļu operatori vai kravu īpašnieki par tādu objektu un pakalpojumu izmantošanu, kas ļauj transportlīdzekļiem ienākt ostā un iziet no tās, tostarp ostas ūdens pievadceļu izmantošanu, **kā arī** piekļuvi pasažieru apkalpošanai **un** kravu apstrādei;

Grozījums

9. "ostas infrastruktūras lietošanas maksa" ir maksa, ko iekasē, lai dotu labumu ostas vadības iestādei un ko maksā ūdens transportlīdzekļu operatori vai kravu īpašnieki par tādu objektu un pakalpojumu izmantošanu, kas ļauj transportlīdzekļiem ienākt ostā un iziet no tās, tostarp ostas, **kurā ūdensceļus pārvalda un vada pati osta**, ūdens pievadceļu izmantošanu, piekļuvi pasažieru apkalpošanai, kravu apstrādei **un sauszemes savienojumiem ar ostu**;

Or. fr

Pamatojums

Jāprecizē, ka ostas sauszemes pievadceļi var būt maksas ceļi, ja tos faktiski pārvalda attiecīgā osta.

Grozījums Nr. 253

Silvia-Adriana Țicău

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. daļa – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

9. "ostas infrastruktūras lietošanas maksa" ir maksa, ko iekasē lai dotu tiešu vai netiešu labumu ostas vadības iestādei un ko maksā **ūdens transportlīdzekļu operatori vai kravu īpašnieki par tādu objektu un pakalpojumu izmantošanu, kas ļauj transportlīdzekļiem ienākt ostā un iziet no tās**, tostarp ostas ūdens pievadceļu izmantošanu, **kā arī piekļuvi pasažieru apkalpošanai un kravu apstrādei**;

Grozījums

9. "ostas infrastruktūras lietošanas maksa" ir maksa, ko iekasē, lai dotu tiešu vai netiešu labumu ostas vadības iestādei **vai attiecīgi ostas ūdens pievadceļiem**, un ko maksā **visi ostas infrastruktūras lietotāji**, tostarp **pasažieru apkalpošanas infrastruktūras, svarīgāko ostas iekārtu un ostas ūdens pievadceļu lietotāji**;

Or. ro

Grozījums Nr. 254
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

10. "ostas atkritumu uzņemšanas iekārta" ir jebkura iekārta, kas ir stacionāra, peldoša vai pārvietojama un kas spēj uzņemt kuģu atkritumus un kravu atliekas, kā noteikts Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā 2000/59/EK par ostas iekārtām, kas paredzētas kuģu atkritumu un kravu atlieku uzņemšanai¹⁴;

svītrots

¹⁴ OVL 332, 28.12.2000., 81.–90. lpp.

Or. de

Pamatojums

Ja pieņem 16. grozījumu (svītros 1. panta 2. punkta f) apakšpunktu), jāsvītros arī šis punkts.

Grozījums Nr. 255
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 12. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

12. "ostas pakalpojumu līgums" ir oficiāla un juridiski saistoša vienošanās starp ostas pakalpojumu sniedzēju un kompetento iestādi, ar kuru šī iestāde izraugās ostas pakalpojumu sniedzēju ostas pakalpojumu sniegšanai, ievērojot procedūru par ostas pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu;

12. "ostas pakalpojumu līgums" ir oficiāla un juridiski saistoša vienošanās starp ostas pakalpojumu sniedzēju un kompetento iestādi, ar kuru šī iestāde izraugās ostas pakalpojumu sniedzēju ostas pakalpojumu sniegšanai, ievērojot procedūru par ostas pakalpojumu sniedzēju skaita ierobežojumu, ***neierobežojot pašreizējās procedūras ostas pakalpojumu sniedzēju izraudzīšanai dalībvalstīs;***

Or. fr

Pamatojums

Ierosinātais ostas pakalpojumu līguma jēdziens neatbilst dažās dalībvalstīs pieņemtajai praksei.

Grozījums Nr. 256
Corien Wortmann-Kool

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 13. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

13. "ostas pakalpojumu sniedzējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas **par atalgojumu** sniedz vai vēlas sniegt vienas vai vairāku kategoriju ostas pakalpojumus, kas minēti 1. panta 2. punktā;

Grozījums

13. "ostas pakalpojumu sniedzējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas sniedz vai vēlas sniegt vienas vai vairāku kategoriju ostas pakalpojumus, kas minēti 1. panta 2. punktā;

Or. en

Grozījums Nr. 257
Silvia-Adriana Țicău

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 13. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

13. "ostas pakalpojumu sniedzējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas par atalgojumu sniedz **vai vēlas sniegt** vienas vai vairāku kategoriju ostas pakalpojumus, kas minēti 1. panta 2. punktā;

Grozījums

13. "ostas pakalpojumu sniedzējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas **regulētā sistēmā** par atalgojumu sniedz vienas vai vairāku kategoriju ostas pakalpojumus, kas minēti 1. panta 2. punktā;

Or. ro

Grozījums Nr. 258
Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 13. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

13. "ostas pakalpojumu sniedzējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas par atalgojumu

Grozījums

13. "ostas pakalpojumu sniedzējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas par atalgojumu

sniedz vai vēlas sniegt vienas vai vairāku kategoriju ostas pakalpojumus, kas **minēti 1. panta 2. punktā**;

sniedz vai vēlas sniegt vienas vai vairāku kategoriju ostas pakalpojumus, kas **organizēti kā tautsaimnieciska darbība**;

Or. nl

Pamatojums

Saskaņā ar grozījumu 1. panta 2. punktā tiek piedāvāts, lai dalībvalstis (vai citas kompetentās iestādes, vai ostas vadības iestādes, kurām deleģēta atbildība) tiktu pilnvarotas izlemt, vai ostas pakalpojumi būtu uzskatāmi par tautsaimniecisku darbību.

Grozījums Nr. 259 **Ivo Belet, Marianne Thyssen**

Regulas priekšlikums **2. pants – 1. daļa – 13. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

13. "ostas pakalpojumu sniedzējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas par atalgojumu sniedz vai vēlas sniegt vienas vai vairāku kategoriju ostas pakalpojumus, kas minēti 1. panta 2. punktā;

Grozījums

13. "ostas pakalpojumu sniedzējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas par atalgojumu sniedz vai vēlas sniegt vienas vai vairāku kategoriju ostas pakalpojumus, kas minēti 1. panta 2. punktā, **ja tie organizēti kā tautsaimnieciska darbība**;

Or. nl

Grozījums Nr. 260 **Dominique Vlasto**

Regulas priekšlikums **2. pants – 1. daļa – 16. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

16. "jūras osta" ir zemes un ūdens teritorija, ko veido tādas būves un iekārtas, lai principā būtu iespējama kuģu pieņemšana, to iekraušana un izkraušana, preču uzglabāšana, šo preču pieņemšana un piegāde, un pasažieru iekāpšana un izkāpšana, un cita infrastruktūra, kas nepieciešama transporta darbībām ostas teritorijā;

Grozījums

16. "jūras osta" ir zemes un ūdens teritorija, ko veido tādas būves un iekārtas, lai principā būtu iespējama kuģu pieņemšana, to iekraušana un izkraušana, preču uzglabāšana, šo preču pieņemšana un piegāde, un pasažieru **un citu personu** iekāpšana un izkāpšana, un cita infrastruktūra, kas nepieciešama transporta darbībām ostas teritorijā;

Pamatojums

Personas, kas nav pasažieri, var iekāpt vai izkāpt. Turklāt šā punkta pēdējā daļa paredz neierobežotu ostas infrastruktūras interpretāciju, piemēram, iekļaujot tajā arī kuģu remontam nepieciešamo infrastruktūru.

Grozījums Nr. 261
Silvia-Adriana Țicău

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 16. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

16. "jūras osta" ir zemes un ūdens teritorija, ko veido tādas būves un iekārtas, lai principā būtu iespējama kuģu pieņemšana, to iekraušana un izkraušana, preču uzglabāšana, šo preču pieņemšana un piegāde, un pasažieru iekāpšana un izkāpšana, un cita infrastruktūra, kas nepieciešama transporta darbībām ostas teritorijā;

Grozījums

16. "jūras osta" ir ***norobežota*** zemes un ūdens teritorija, ko veido tādas būves un iekārtas, lai principā būtu iespējama kuģu pieņemšana, to iekraušana un izkraušana, preču uzglabāšana, šo preču pieņemšana un piegāde, un pasažieru iekāpšana un izkāpšana, un cita infrastruktūra, kas nepieciešama transporta darbībām ostas teritorijā;

Or. ro

Grozījums Nr. 262
Carlo Fidanza

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 17. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

17. "vilkšana" ir palīdzība ūdens transportlīdzeklim, izmantojot velkoni, lai nodrošinātu drošu ienākšanu ostā vai iziešanu no tās, palīdzot tam veikt manevrus;

Grozījums

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 263
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 17. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

17. "vilkšana" ir palīdzība ūdens transportlīdzeklim, izmantojot velkoni, lai nodrošinātu drošu ienākšanu ostā vai iziešanu no tās, palīdzot tam veikt manevrus;

svītrots

Or. de

Pamatojums

Ja pieņem 18. grozījumu (svītros 1. panta 2. punkta h) apakšpunktu), jāsvītros arī šis punkts.

Grozījums Nr. 264
Jutta Steinruck

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 18.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18.a "apakšuzņēmējs" ir jebkura fiziska vai juridiska persona, kam ir nodota pilnīga vai daļēja sākotnējo līgumsaistību izpilde;

Or. en

Grozījums Nr. 265
Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 18.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18.a "piekļuves un aizsardzības infrastruktūra" ir visa infrastruktūra, kas nodrošina piekļuvi ostas teritorijai pa jūru vai sauszemi, tostarp piekļuvi no jūras puses, aizsargbūves, sauszemes piekļuves savienojumi ar vispārējām transporta

iekārtām un infrastruktūra iekārtām, kas nepieciešamas darbībām ostas teritorijā;

Or. en

Pamatojums

Ostu infrastruktūrai nepieciešama īpaša pieeja. Jo īpaši ir nepieciešama skaidrāka definīcija par dažādajām ostas infrastruktūrām.

Grozījums Nr. 266
Phil Bennion

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 18.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18.a "privāti piederoša un ekspluatēta osta" ir osta, kas nepieder un ko neekspluatē valsts iestāde, reģions, province vai pašvaldība;

Or. en

Grozījums Nr. 267
Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Regulas priekšlikums
2. pants – 1. daļa – 18.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18.b "ar terminālu vai projektu saistītā infrastruktūra" ir būves ostas teritorijā, kas ietver piestātnes kuģu pietauvošanai, termināla būvei izmantotās zemes reģenerāciju, bagarēšanu gar piestātnēm un piekļuvi termināliem no vispārējām sabiedriskā transporta iekārtām ostas teritorijā, kas minētas 2. panta pirmās daļas 18.a punktā;

Or. en

Pamatojums

Ostu infrastruktūrai nepieciešama īpaša pieeja. Jo īpaši ir nepieciešama skaidrāka definīcija par dažādajām ostas infrastruktūrām.

Grozījums Nr. 268

Mathieu Grosch, Ivo Belet, Marianne Thyssen

Regulas priekšlikums

2. pants – 1. daļa – 18.c punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

18.c "ostas infrastruktūra" ir virszemes konstrukcijas, noliktavas, darbnīcas, biroju ēkas, pārvietojamās un stacionārās iekārtas, informācijas un automatizācijas sistēmas, kas nepieciešamas to ostas pakalpojumu sniegšanai, kuri minēti 2. panta 2. punktā;

Or. en

Pamatojums

Ostu infrastruktūrai nepieciešama īpaša pieeja. Jo īpaši ir nepieciešama skaidrāka definīcija par dažādajām ostas infrastruktūrām.

Grozījums Nr. 269

Jutta Steinruck

Regulas priekšlikums

-3. pants (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

-3. pants

Apakšlīgumi

1. Ostu pakalpojumu sniedzējs, kas minēts 2. panta 13. punktā, nedrīkst uzticēt pakalpojumu sniegšanu apakšuzņēmējiem, izņemot, ja tas pats nespēj tos sniegt nepārvaramas varas dēļ. Darba ņēmēju kolektīvā rīcība nav uzskatāma par nepārvaramu varu.

2. Apakšuzņēmēji nedrīkst ostas pakalpojumus nodot tālāk citiem apakšuzņēmējiem.

3. Ostas pakalpojumu sniedzējs, kas izmanto vienu vai vairākus apakšuzņēmējus, ostas vadības iestādei dara zināmu attiecīgo apakšuzņēmēju vārdu un uzvārdu/nosaukumu un darbības veidu.

4. Ja darba devējs ir apakšuzņēmējs, un, neskarot attiecīgus valsts tiesību aktu noteikumus par regresa tiesībām vai valsts tiesību aktu noteikumus sociālā nodrošinājuma jomā, dalībvalstis nodrošina, ka arī darbuzņēmējam, kam darba devējs ir tiešais apakšuzņēmējs, var kopā ar viņu vai vienam pašam noteikt pienākumu samaksāt:

a) jebkuru noteikto finanšu sankciju; kā arī

b) atmaksājamās summas.

5. Ja pakalpojumu sniedzējs ir apakšuzņēmējs, dalībvalstis nodrošina, lai galvenais pakalpojumu sniedzējs un apakšuzņēmējs starpnieks, ja tie zināja, ka apakšuzņēmējs darba devējs pieņēma darbā nelikumīgi ieceļojušus trešo valstu pilsoņus, varētu tikt uzskatīts par atbildīgu un veiktu 4. punktā noteiktos maksājumus kopā ar apakšuzņēmēju darba devēju vai darbuzņēmēju, kuram darba devējs ir tiešais apakšuzņēmējs, vai tā vietā.

6. Dalībvalstis var paredzēt stingrākus atbildības noteikumus valsts tiesību aktos.

7. Apakšuzņēmējiem jāspēj pierādīt sava labā reputācija no sociālo un darba tiesību ievērošanas viedokļa, tostarp attiecībā uz tādu tiesību aktu un līgumu piemērošanu, ar kuriem nodrošina veselības aizsardzību un darba drošību.

Or. en

Grozījums Nr. 270
Peter van Dalen

Regulas priekšlikums
3. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

3. pants

svītrots

Pakalpojumu sniegšanas brīvība

1. Pakalpojumu sniegšanas brīvība jūras ostās, uz kurām attiecas šī regula, attiecas uz ostas pakalpojumu sniedzējiem, kas veic uzņēmējdarbību Savienībā, saskaņā ar nosacījumiem, kas izklāstīti šajā nodaļā.

2. Ostas pakalpojumu sniedzējiem ir pieejamas būtiskas ostas iekārtas, ciktāl tas vajadzīgs, lai tie varētu veikt savu darbību. Noteikumi par piekļuvi ir taisnīgi, pamatoti un nediskriminējoši.

Or. nl

Grozījums Nr. 271
Peter van Dalen

Regulas priekšlikums
4. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

4. pants

svītrots

Ostas pakalpojumu sniegšanas obligātās prasības

1. Ostas vadības iestāde var pieprasīt, lai ostas pakalpojumu sniedzēji atbilst obligātajām prasībām, lai veiktu attiecīgo ostas pakalpojumu.

2. Obligātās prasības, kas minētas 1. punktā, attiecīgā gadījumā var attiekties tikai uz:

a) ostas pakalpojumu sniedzēja, tā darbinieku vai fizisko personu, kuras faktiski un nepārtraukti vada ostas

*pakalpojumu sniedzēja darbību,
profesionālo kvalifikāciju;*

*b) aprīkojumu, kas nodrošina attiecīgo
ostas pakalpojumu normālos un drošos
apstākļos un kapacitāti šī aprīkojuma
uzturēšanai atbilstošā līmenī;*

*c) atbilstību prasībām par kuģošanas
drošību un ostas vai piekļuves ostai, ostas
iekārtu, aprīkojuma un personu drošību
un drošumu;*

*d) atbilstību vietējām, valsts, Savienības
un starptautiskajām vides prasībām.*

*3. Obligātās prasības ir pārredzamas,
nediskriminējošas, objektīvas un attiecas
uz attiecīgo ostas pakalpojumu kategoriju
un veidu.*

*4. Ja obligātās prasības ietver īpašas
vietējās zināšanas vai vietējo apstākļu
pārzināšanu, ostas vadības iestāde
nodrošina pietiekamu piekļuvi attiecīgajai
apmācībai ar pārredzamiem un
nediskriminējošiem nosacījumiem, ja vien
šādu apmācību nenodrošina dalībvalsts.*

*5. Gadījumos, kas paredzēti 1. punktā,
obligātās prasības, kas minētas 2. punktā,
un procedūru, saskaņā ar kuru piešķir
tiesības sniegt ostas pakalpojumus
atbilstīgi šīm prasībām, ostas vadības
iestāde ir publicējusi līdz 2015. gada
1. jūlijam vai, ja obligātās prasības ir
piemērojamas pēc minētā datuma, tad
vismaz trīs mēnešus pirms dienas, kurā
sāk piemērot šīs prasības. Ostas
pakalpojumu sniedzēji laikus jāinformē
par jebkurām kritēriju un procedūru
izmaiņām.*

Or. nl

**Grozījums Nr. 272
Karim Zéribi**

**Regulas priekšlikums
4. pants – 1. punkts**

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ostas vadības iestāde var pieprasīt, lai ostas pakalpojumu sniedzēji atbilst obligātajām prasībām, lai veiktu attiecīgo ostas pakalpojumu.

Grozījums

1. Ostas vadības iestāde **vai kompetentā iestāde** var pieprasīt, lai ostas pakalpojumu sniedzēji atbilst obligātajām prasībām, lai veiktu attiecīgo ostas pakalpojumu.

Or. fr

Pamatojums

Dažas prasības ir lietderīgāk noteikt valsts, nevis vietējā līmenī, piemēram, attiecībā uz profesionālo kvalifikāciju.

Grozījums Nr. 273

Kathleen Van Brempt, Saïd El Khadraoui

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ostas vadības iestāde var pieprasīt, lai ostas pakalpojumu sniedzēji atbilst obligātajām prasībām, lai veiktu attiecīgo ostas pakalpojumu.

Grozījums

1. **Neierobežojot iespēju noteikt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības saskaņā ar 8. pantu**, ostas vadības iestāde var pieprasīt, lai ostas pakalpojumu sniedzēji atbilst obligātajām prasībām, lai veiktu attiecīgo ostas pakalpojumu.

Or. nl

Pamatojums

Pat ja piekļuve ostas pakalpojumu tirgum nav ierobežota, var rasties nepieciešamība noteikt sabiedrisko pakalpojumu sniegšanas saistības, lai novērstu konkrētus faktoros (nepamatotu priekšrocību radīšanu, koordinācijas problēmas utt.), kas rada tirgus traucējumus.

Grozījums Nr. 274

Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums

4. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Ostas vadības iestāde **var pieprasīt**, lai ostas pakalpojumu sniedzēji atbilst obligātajām prasībām, lai veiktu attiecīgo ostas pakalpojumu.

Grozījums

1. Ostas vadības iestāde **pieprasa**, lai ostas pakalpojumu sniedzēji atbilst obligātajām prasībām, lai veiktu attiecīgo ostas pakalpojumu.

Or. fr

Pamatojums

Šā noteikuma neobligātais raksturs nav pamatots, ņemot vērā problēmas, attiecībā uz kurām nosaka obligātās prasības.

Grozījums Nr. 275

Dominique Vlasto

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

2. Obligātās prasības, kas minētas
1. punktā, **attiecīgā gadījumā var attiekties tikai** uz:

Grozījums

2. Obligātās prasības, kas minētas
1. punktā, **attiecas** uz:

Or. fr

Pamatojums

Šā noteikuma ierobežojošais raksturs nav pamatots, ņemot vērā problēmas, attiecībā uz kurām nosaka obligātās prasības.

Grozījums Nr. 276

Sławomir Nitras, Artur Zasada

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts

2. Obligātās prasības, kas minētas
1. punktā, attiecīgā gadījumā var attiekties **tikai** uz:

Grozījums

2. Obligātās prasības, kas minētas
1. punktā, attiecīgā gadījumā **jo īpaši** var attiekties uz:

Pamatojums

Regulai būtu jānodrošina ostas vadības iestādēm noteikta brīvības pakāpe, nosakot obligātās prasības pakalpojumu sniegšanai.

Grozījums Nr. 277
Silvia-Adriana Țicău

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) *aprīkojumu*, kas nodrošina attiecīgo ostas pakalpojumu *normālos* un drošos apstākļos un kapacitāti šī aprīkojuma uzturēšanai atbilstošā līmenī;

Grozījums

b) *piekļuvi attiecīgajam ostas pakalpojumam un aprīkojuma uzglabāšanas infrastruktūrām*, kas nodrošina attiecīgo ostas pakalpojumu *parastos* un drošos apstākļos un kapacitāti šī aprīkojuma uzturēšanai atbilstošā līmenī;

Or. ro

Grozījums Nr. 278
Dominique Vlasto, Dominique Riquet

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

b) aprīkojumu, kas nodrošina attiecīgo ostas pakalpojumu *normālos* un drošos apstākļos un kapacitāti šī aprīkojuma uzturēšanai atbilstošā līmenī;

Grozījums

b) aprīkojumu, kas nodrošina attiecīgo ostas pakalpojumu *jebkuram kuģim, kas var ienākt ostā, visās pietātnēs parastos* un drošos apstākļos un *pastāvīgi, kā arī tehnisko un finanšu* kapacitāti šī aprīkojuma uzturēšanai atbilstošā līmenī;

Or. fr

Pamatojums

Dažiem ostas pakalpojumiem jāatbilst vispārīguma un nepārtrauktības principiem, jo īpaši pildot sabiedrisko pakalpojumu uzdevumus.

Grozījums Nr. 279

Georges Bach

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) atbilstību prasībām par kuģošanas drošību un ostas vai piekļuves ostai, ostas iekārtu, aprīkojuma un personu drošību un drošumu;

Grozījums

c) atbilstību prasībām par kuģošanas drošību un ostas vai piekļuves ostai, ostas iekārtu, aprīkojuma, **darba ņēmēju** un personu drošību un drošumu;

Or. en

Grozījums Nr. 280

Corien Wortmann-Kool

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) atbilstību prasībām par kuģošanas drošību un ostas vai piekļuves ostai, ostas iekārtu, aprīkojuma un personu drošību un drošumu;

Grozījums

c) atbilstību prasībām par kuģošanas drošību un ostas vai piekļuves ostai, ostas iekārtu, aprīkojuma un personu drošību un drošumu, **par pakalpojuma pieejamību un sadarbību starp tehniskajiem navigācijas dienestiem**;

Or. en

Grozījums Nr. 281

Carlo Fidanza, Antonio Cancian

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

c) atbilstību prasībām par kuģošanas drošību un ostas vai piekļuves ostai, ostas iekārtu, aprīkojuma un personu drošību un drošumu;

Grozījums

c) atbilstību prasībām par kuģošanas drošību un ostas vai piekļuves ostai, ostas iekārtu, aprīkojuma un personu drošību un drošumu, **un par pakalpojuma pieejamību**;

Or. en

Grozījums Nr. 282

Jean-Pierre Audy

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts

d) atbilstību vietējām, valsts, Savienības un starptautiskajām vides prasībām.

Grozījums

d) atbilstību vietējām, valsts, Savienības un starptautiskajām **sociālajām un** vides prasībām.

Or. fr

Pamatojums

Jānovērš sociālais dempings.

Grozījums Nr. 283

Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) sociālo un darba tiesību aktu ievērošanu;

Or. en

Grozījums Nr. 284

Karim Zéribi

Regulas priekšlikums

4. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) pretendenta datiem attiecībā uz sociālo un darba tiesību normu ievērošanu, tostarp attiecībā uz pašreizējiem darba koplīgumiem un tiesību aktu noteikumiem par veselības aizsardzību un darba drošību;

Grozījums Nr. 285
Sabine Wils

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) atbilstību sociālajiem un darba standartiem, tostarp noteikumiem par veselības aizsardzību un nelaimes gadījumu novēršanu;

Or. de

Pamatojums

Šis papildinājums ir nepieciešams tādēļ, ka regulā obligāti ir jāparedz noteikumi par Eiropas jūras ostu darbinieku darba apstākļiem.

Grozījums Nr. 286
Brian Simpson

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) ostas pakalpojumu sniedzēja labo reputāciju attiecībā uz to sociālo standartu piemērošanu, kas aizsargā darbinieku veselības aizsardzību un darba drošību un ievēro viņu darba tiesības;

Or. en

Pamatojums

Izvēloties pakalpojumu sniedzējus, vajadzētu pievērst uzmanību ne tikai profesionālajai kvalifikācijai, aprīkojumam, kuģošanas drošībai un vides apsvērumiem, bet arī labai reputācijai attiecībā uz sociālo standartu ievērošanu.

Grozījums Nr. 287
Corien Wortmann-Kool

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) pieejamības prasībām;

Or. en

Grozījums Nr. 288
Knut Fleckenstein, Saïd El Khadraoui, Kathleen Van Brempt

Regulas priekšlikums
4. pants – 2. punkts – da apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

da) pretendenta labo reputāciju no sociālo un darba tiesību ievērošanas viedokļa, tostarp attiecībā uz tādu tiesību aktu un līgumu piemērošanu, ar kuriem aizsargā veselību un darba drošību;

Or. en

Grozījums Nr. 289
Georges Bach

Regulas priekšlikums
4. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2.a atbilstību tiesību aktiem sociālo un darba tiesību jomā, tostarp attiecībā uz tādu tiesību aktu un līgumu piemērošanu, ar kuriem aizsargā veselību un darba drošību;

Or. en

Grozījums Nr. 290
Mara Bizzotto

Regulas priekšlikums
4. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***3.a Iestāde, kas pārvalda TEN-T tīklā
ietilpstošu ostu, var iesaistīties sauszemes
savienojumu attīstībā ar tirgiem, ieguldot
savus līdzekļus būvēs un/vai
infrastruktūrā.***

Or. it

Grozījums Nr. 291
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***4. Ja obligātās prasības ietver īpašas
vietējās zināšanas vai vietējo apstākļu
pārzināšanu, ostas vadības iestāde
nodrošina pietiekamu piekļuvi attiecīgajai
apmācībai ar pārredzamiem un
nediskriminējošiem nosacījumiem, ja vien
šādu apmācību nenodrošina dalībvalsts.***

svītrots

Or. fr

Pamatojums

*Tas ir pašsaprotami, ka tāda ostas pakalpojuma piedāvājumam, kas cieši saistīts ar drošumu
un kuģošanas drošību, jānodrošina šādu nosacījumu izpilde. Tādēļ šis punkts, šķiet, lieks.*

Grozījums Nr. 292
Jean-Pierre Audy

Regulas priekšlikums
4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

***4. Ja obligātās prasības ietver īpašas
vietējās zināšanas vai vietējo apstākļu***

svītrots

pārzināšanu, ostas vadības iestāde nodrošina pietiekamu piekļuvi attiecīgajai apmācībai ar pārredzamiem un nediskriminējošiem nosacījumiem, ja vien šādu apmācību nenodrošina dalībvalsts.

Or. fr

Pamatojums

Ostas vadības iestādes uzdevums nav nodrošināt atbilstošu mācību pieejamību pakalpojumu sniedzējiem pārredzamos un nediskriminējošos apstākļos.

Grozījums Nr. 293
Sławomir Nitras, Artur Zasada

Regulas priekšlikums
4. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

4. Ja obligātās prasības ietver īpašas vietējās zināšanas vai vietējo apstākļu pārzināšanu, ostas vadības iestāde **nodrošina pietiekamu** piekļuvi attiecīgajai apmācībai ar pārredzamiem un nediskriminējošiem nosacījumiem, ja vien šādu apmācību nenodrošina dalībvalsts.

Grozījums

4. Ja obligātās prasības ietver īpašas vietējās zināšanas vai vietējo apstākļu pārzināšanu, ostas vadības iestāde **var nodrošināt** piekļuvi attiecīgajai apmācībai ar pārredzamiem un nediskriminējošiem nosacījumiem, ja vien šādu apmācību nenodrošina dalībvalsts.

Or. pl

Grozījums Nr. 294
Philip Bradbourn

Regulas priekšlikums
4. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Gadījumos, kas paredzēti 1. punktā, obligātās prasības, kas minētas 2. punktā, un procedūru, saskaņā ar kuru piešķir tiesības sniegt ostas pakalpojumus atbilstīgi šīm prasībām, ostas vadības iestāde ir publicējusi līdz **2015.** gada 1. jūlijam vai, ja obligātās prasības ir

Grozījums

5. Gadījumos, kas paredzēti 1. punktā, obligātās prasības, kas minētas 2. punktā, un procedūru, saskaņā ar kuru piešķir tiesības sniegt ostas pakalpojumus atbilstīgi šīm prasībām, ostas vadības iestāde ir publicējusi līdz **2018.** gada 1. jūlijam vai, ja obligātās prasības ir

piemērojamas pēc minētā datuma, tad vismaz trīs mēnešus pirms dienas, kurā sāk piemērot šīs prasības. Ostas pakalpojumu sniedzēji laikus jāinformē par jebkurām kritēriju un procedūru izmaiņām.

piemērojamas pēc minētā datuma, tad vismaz trīs mēnešus pirms dienas, kurā sāk piemērot šīs prasības. Ostas pakalpojumu sniedzēji laikus jāinformē par jebkurām kritēriju un procedūru izmaiņām.

Or. en

Grozījums Nr. 295
Silvia-Adriana Țicău

Regulas priekšlikums
4. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Gadījumos, kas paredzēti 1. punktā, obligātās prasības, kas minētas 2. punktā, un procedūru, saskaņā ar kuru piešķir tiesības sniegt ostas pakalpojumus atbilstīgi šīm prasībām, ostas vadības iestāde ir publicējusi līdz 2015. gada 1. jūlijam vai, ja obligātās prasības ir piemērojamas pēc minētā datuma, tad vismaz **trīs** mēnešus pirms dienas, kurā sāk piemērot šīs prasības. Ostas pakalpojumu sniedzēji laikus jāinformē par jebkurām kritēriju un procedūru izmaiņām.

Grozījums

5. Gadījumos, kas paredzēti 1. punktā, obligātās prasības, kas minētas 2. punktā, un procedūru, saskaņā ar kuru piešķir tiesības sniegt ostas pakalpojumus atbilstīgi šīm prasībām, ostas vadības iestāde ir publicējusi līdz 2015. gada 1. jūlijam vai, ja obligātās prasības ir piemērojamas pēc minētā datuma, tad vismaz **sešus** mēnešus pirms dienas, kurā sāk piemērot šīs prasības. Ostas pakalpojumu sniedzēji laikus jāinformē par jebkurām kritēriju un procedūru izmaiņām.

Or. ro

Grozījums Nr. 296
Georgios Koumoutsakos

Regulas priekšlikums
4. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

5. Gadījumos, kas paredzēti 1. punktā, obligātās prasības, kas minētas 2. punktā, un procedūru, saskaņā ar kuru piešķir tiesības sniegt ostas pakalpojumus atbilstīgi šīm prasībām, ostas vadības iestāde **ir publicējusi līdz 2015. gada 1. jūlijam** vai, ja obligātās prasības ir piemērojamas pēc minētā datuma, tad

Grozījums

5. Gadījumos, kas paredzēti 1. punktā, obligātās prasības, kas minētas 2. punktā, un procedūru, saskaņā ar kuru piešķir tiesības sniegt ostas pakalpojumus atbilstīgi šīm prasībām, ostas vadības iestāde **publicē vēlākais trīs gadu laikā pēc šīs regulas stāšanās spēkā** vai, ja obligātās prasības ir piemērojamas pēc minētā

vismaz trīs mēnešus pirms dienas, kurā sāk piemērot šīs prasības. Ostas pakalpojumu sniedzēji laikus jāinformē par jebkurām kritēriju un procedūru izmaiņām.

datuma, tad vismaz trīs mēnešus pirms dienas, kurā sāk piemērot šīs prasības. Ostas pakalpojumu sniedzēji laikus jāinformē par jebkurām kritēriju un procedūru izmaiņām.

Or. en

Grozījums Nr. 297
Peter van Dalen

Regulas priekšlikums
5. pants

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

5. pants

svītrots

Procedūra atbilstības obligātajām prasībām nodrošināšanai

- 1. Ostas vadības iestādes attieksme pret ostas pakalpojumu sniedzējiem ir vienlīdzīga, un tā rīkojas pārredzami.*
- 2. Ostas vadības iestāde piešķir vai atsaka piešķirt tiesības sniegt ostas pakalpojumus, pamatojoties uz obligātajām prasībām, kas noteiktas saskaņā ar 4. pantu, viena mēneša laikā no pieprasījuma par šādu tiesību piešķiršanu saņemšanas. Jebkuru atteikumu pienācīgi pamato uz objektīvu, pārredzamu, nediskriminējošu un samērīgu kritēriju pamata.*
- 3. Visus lēmuma, kas pieņemts saskaņā ar 2. punktu, darbības laika ierobežojumus var attaisnot tikai, pamatojoties uz iemesliem, kas saistīti ar ostas pakalpojumu veidu un īpašībām.*

Or. nl

Grozījums Nr. 298
Karim Zéribi

Regulas priekšlikums
5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ostas vadības iestāde piešķir vai atsaka piešķirt tiesības sniegt ostas pakalpojumus, pamatojoties uz obligātajām prasībām, kas noteiktas saskaņā ar 4. pantu, **viena mēneša** laikā no pieprasījuma par šādu tiesību piešķiršanu saņemšanas. Jebkuru atteikumu pienācīgi pamato uz objektīvu, pārredzamu, nediskriminējošu un samērīgu kritēriju pamata.

Grozījums

2. Ostas vadības iestāde piešķir vai atsaka piešķirt tiesības sniegt ostas pakalpojumus, pamatojoties uz obligātajām prasībām, kas noteiktas saskaņā ar 4. pantu, **saprātīgā laikposmā un jebkurā gadījumā ne vēlāk kā sešu mēnešu** laikā no pieprasījuma par šādu tiesību piešķiršanu saņemšanas. Jebkuru atteikumu pienācīgi pamato uz objektīvu, pārredzamu, nediskriminējošu un samērīgu kritēriju pamata.

Or. fr

Pamatojums

Ostām jāparedz plašākas manevra iespējas attiecībā uz laiku, kas nepieciešams sniegtā pakalpojuma apstrādei, nepazeminot ostas piedāvātā pakalpojuma vispārējo kvalitāti.

Grozījums Nr. 299
Philippe De Backer

Regulas priekšlikums
5. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

2. Ostas vadības iestāde piešķir vai atsaka piešķirt tiesības sniegt ostas pakalpojumus, pamatojoties uz obligātajām prasībām, kas noteiktas saskaņā ar 4. pantu, **viena mēneša** laikā no pieprasījuma par šādu tiesību piešķiršanu saņemšanas. Jebkuru atteikumu pienācīgi pamato uz objektīvu, pārredzamu, nediskriminējošu un samērīgu kritēriju pamata.

Grozījums

2. Ostas vadības iestāde piešķir vai atsaka piešķirt tiesības sniegt ostas pakalpojumus, pamatojoties uz obligātajām prasībām, kas noteiktas saskaņā ar 4. pantu, **divu mēnešu** laikā no pieprasījuma par šādu tiesību piešķiršanu saņemšanas. Jebkuru atteikumu pienācīgi pamato uz objektīvu, pārredzamu, nediskriminējošu un samērīgu kritēriju pamata.

Or. en

Pamatojums

Lai ievērotu lēmumu pieņemšanas procesu dažādās ostās, vadības iestādēm jādod pietiekami daudz laika lēmumu sagatavošanai.

